



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2011/2069(INI)

25. 7. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 201 - 459

Návrh zprávy
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

Stav dodržování základních práv v Evropské unii (v letech 2010 - 2011)
(2011/2069(INI))

AM\910031CS.doc

PE494.582v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_NonLegReport

Pozměňovací návrh 201

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 18 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18b. lituje toho, že členské státy hromadně vyhošťují občany romského původu, a vyjadřuje politování nad tím, že Komise v některých případech reaguje nedostatečně;

Or. en

Pozměňovací návrh 202

Kinga Göncz

Návrh usnesení

Bod 18 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18b. lituje toho, že členské státy hromadně vyhošťují občany romského původu, a vyjadřuje politování nad tím, že Komise v některých případech reaguje nedostatečně;

Or. en

Pozměňovací návrh 203

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19. žádá Komisi, aby vyhodnotila konkrétní výsledky rámce EU pro

19. vítá, že Komise provedla hodnocení vnitrostátních strategií integrace Romů,

vnitrostátní strategie integrace Romů a pokrok, kterého dosáhly jednotlivé členské státy;

při němž zjistila snahu na straně některých členských států, ale především značné nedostatky ve většině strategií, které jí byly předloženy; žádá Komisi o přijetí opatření, která zajistí, aby členské státy tyto zjištěné nedostatky rychle odstranily, aby se co nejdříve zlepšila situace Romů v Evropské unii a aby se skoncovalo s protiromským postojem;

Or. fr

Pozměňovací návrh 204
Ioan Enciu

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. žádá Komisi, aby **vyhodnotila konkrétní výsledky** rámce EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů **a pokrok, kterého dosáhly jednotlivé členské státy;**

Pozměňovací návrh

19. **vyjadřuje nespokojenost s celkovou kvalitou vnitrostátních strategií integrace Romů, které členské státy předložily, a žádá Komisi, aby doporučila možná vylepšení s cílem účinněji naplnit cíle** rámce EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů;

Or. ro

Pozměňovací návrh 205
Lívia Járóka

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. žádá Komisi, aby vyhodnotila konkrétní výsledky rámce EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů a pokrok, kterého dosáhly jednotlivé členské státy;

Pozměňovací návrh

19. **vítá hodnocení Komise týkající se vnitrostátních strategií integrace Romů a žádá Komisi, aby ve svých výročních zprávách pro Parlament a Radu vyhodnotila konkrétní výsledky rámce EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů,**

provedla analýzu finanční uskutečnitelnosti a udržitelnosti těchto strategií a pokrok, kterého dosáhly jednotlivé členské státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 206
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. vyzývá členské státy, aby na vyloučení **Romů** účinně odpověděly **tím, že ve spolupráci se zástupci Romů vypracují integrované politiky, zajistí plné zapojení Romů do těchto politik a využijí veškeré dostupné finanční zdroje EU;**

Pozměňovací návrh

20. vyzývá členské státy, aby na vyloučení účinně odpověděly;

Or. it

Pozměňovací návrh 207
Ioan Enciu

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. vyzývá členské státy, aby na vyloučení **Romů** účinně odpověděly tím, že ve spolupráci se zástupci Romů vypracují integrované politiky, **zajistí plné zapojení Romů do těchto politik a využijí veškeré dostupné finanční zdroje EU;**

Pozměňovací návrh

20. **zdůrazňuje, že je důležité řádně provádět vnitrostátní strategie integrace Romů vytvářené na místní úrovni** tím, že se vypracují integrované politiky, **do nichž budou zahrnuty místní orgány, nevládní subjekty a společenství Romů formou trvalého dialogu v souladu s ustanoveními rámce EU;**

Or. ro

Pozměňovací návrh 208
Livia Járóka

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. vyzývá členské státy, aby na vyloučení Romů účinně odpověděly tím, že ve spolupráci se zástupci Romů vypracují integrované politiky, zajistí plné zapojení Romů do těchto politik a využijí veškeré dostupné finanční zdroje EU;

Pozměňovací návrh

20. vyzývá členské státy, aby na vyloučení Romů účinně odpověděly tím, že ve spolupráci se zástupci Romů vypracují integrované politiky **a provedou opatření předložená ve vnitrostátních strategiích integrace Romů**, že zajistí plné zapojení Romů do těchto politik **i do řízení, sledování a hodnocení projektů týkajících se jejich společenství** a využijí veškeré dostupné finanční zdroje EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 209
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá členské státy, aby přijaly kroky nejen pro boj proti všem formám diskriminace týkající se kulturních a náboženských rozdílů, ale i proti diskriminaci příslušníků jazykových menšin;

Or. it

Pozměňovací návrh 210
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá členské státy, aby doložily výsledky opatření na ochranu práva příslušníků jazykových menšin užívat svůj jazyk;

Or. it

Pozměňovací návrh 211

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. naléhavě vyzývá členské státy, aby přijaly potřebné změny v právních předpisech týkající se sterilizace a aby podle judikatury Evropského soudu pro lidská práva finančně odškodnily oběti nedobrovolné sterilizace prováděné na romských ženách a ženách s mentálním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 212

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. je znepokojen velkým nárůstem nenávistných projevů vůči menšinám a skupinám obyvatel a stigmatizace těchto menšin a skupin a rostoucím vlivem těchto jevů ve sdělovacích prostředcích a v politických hnutích a stranách, což se v některých členských státech odráží na

nejvyšší politické úrovni a mimo jiné to vede k přijímání restriktivních zákonů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 213
Kinga Gál, Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. vyzývá členské státy k přijetí vhodných opatření, aby ve všech oblastech hospodářského, sociálního, politického a kulturního života podporovaly skutečnou rovnost mezi příslušníky národnostních menšin a většinovou populací tím, že v tomto směru náležitě zohlední zvláštní potřeby příslušníků těchto národnostních menšin; poukazuje na nesoulad politik týkajících se národnostních menšin – ochrana menšin je součástí kodaňských kritérií, avšak v politice Společenství žádná norma pro práva menšin neexistuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 214
Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. zdůrazňuje, že práva menšin jsou nedílnou součástí základních lidských práv, a domnívá se, že je nezbytné jasně rozlišovat (národnostní) menšiny, přistěhovalce a žadatele o azyl;

Pozměňovací návrh 215
Sylvie Guillaume

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. domnívá se, že do boje proti diskriminaci Romů by měli být více začleněni příslušníci romské komunity, její představitelé mohou totiž nejlépe dosvědčit nedostatečný přístup k právům na zaměstnání, vzdělávání, bydlení, zdravotní péči, zboží a služby a mohou nalézt řešení těchto problémů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 216
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá členské státy, aby řešily otázku vysoké nezaměstnanosti menšin, především romské menšiny, tím, že odstraní překážky bránící jim v přístupu k zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá členské státy, aby odstranily územní segregaci, nucené vyhošťování a bezdomovectví Romů tím, že vypracují účinnou a transparentní politiku bydlení, a aby nevymezovaly bezdomovectví jako trestný čin;

Or. en

Pozměňovací návrh 218
Lívia Járóka

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20a. žádá členské státy, aby přidělily dostatečné množství finančních prostředků na provedení cílů, které určují vnitrostátní strategie integrace Romů; žádá Radu, aby podpořila a přijala návrhy Komise a Parlamentu ohledně příštího víceletého finančního rámce, konkrétně ty návrhy, jejichž prostřednictvím by Evropský sociální fond a Evropský fond pro regionální rozvoj více přispívaly k sociálnímu začlenění Romů tím, že se rozšíří škála předběžných podmínek, do nichž bude začleněno vypracování vnitrostátních strategií a zmapování oblastí s vysokým výskytem chudoby;

Or. en

Pozměňovací návrh 219
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20b. žádá členské státy, aby odstranily územní segregaci, nucené vyhošťování a bezdomovectví Romů tím, že vypracují účinnou a transparentní politiku bydlení;

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20b. žádá, aby bylo řádně uznáno právo příslušníků etnických a jazykových menšin vytvářet a vysílat rozhlasové a televizní programy ve vlastním jazyce v regionálních a celostátních stanicích;

Or. it

Pozměňovací návrh 221
Kinga Gál, Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20b. domnívá se, že na zlepšení situace národnostních menšin ve všech členských státech neexistuje jednotné řešení, pro veřejné orgány v EU by měly být vypracovány určité společné minimální cíle se zohledněním příslušných mezinárodních právních norem a stávajících osvědčených postupů;

Or. en

Pozměňovací návrh 222
Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**20b. žádá Komisi, aby standardizovala
politiku ochrany národnostních menšin;**

Or. en

Pozměňovací návrh 223
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**20b. žádá členské státy, aby provedly
reformu vnitrostátních systémů vzdělávání
a zaměřily se přitom na potřeby menšin,
včetně romských dětí, a aby odstranily
segregované vzdělávání, aniž by tím bylo
dotčeno vzdělávání v jazyce menšin
v mnoha členských státech;**

Or. en

Pozměňovací návrh 224
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**20b. žádá členské státy, aby řešily otázku
vysoké nezaměstnanosti Romů tím, že
odstraní překážky bránící jim v přístupu**

k zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 225

Livia Járóka

Návrh usnesení

Bod 20 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20b. žádá Komisi, aby více usilovala o to, aby do jejích snah o sociální začlenění romských občanů byly zapojeny země, které jsou součástí procesu rozšíření, a aby využila nástroje předvstupní pomoci a tyto země motivovala k zapojení prostřednictvím mechanismu zřízeného pro proces stabilizace a přidružení;

Or. en

Pozměňovací návrh 226

Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 20 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20c. žádá členské státy, aby řešily otázku vysoké nezaměstnanosti Romů tím, že odstraní překážky bránící jim v přístupu k zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 227

Mario Borghezio

**Návrh usnesení
Bod 20 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20c. zdůrazňuje, že je potřeba provést rychlé a cílené kroky, které by etnickým a jazykovým menšinám pomohly zastavit zánik jejich cenného kulturního, literárního, historického a uměleckého dědictví;

Or. it

**Pozměňovací návrh 228
Kinga Gál, Edit Bauer**

**Návrh usnesení
Bod 20 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20c. navrhuje, aby se vyvinuly snahy na podporu budování důvěry mezi komunitami, které tradičně žijí vedle sebe, a na podporu jejich soužití tím, že si budou vzájemně předávat vědomosti o své identitě, o regionálních identitách, jazycích, historii, dědictví a kultuře, aby se zlepšily porozumění a tolerance rozmanitosti;

Or. en

**Pozměňovací návrh 229
Edit Bauer**

**Návrh usnesení
Bod 20 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20c. poukazuje na to, že poslední rozšíření EU i budoucí rozšíření vedlo a povede

k tomu, že se zvyšuje počet členských států, pro něž je typická kulturní a jazyková rozmanitost; domnívá se proto, že EU nese značnou odpovědnost za zajištění práv menšin;

Or. en

Pozměňovací návrh 230
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 20 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20c. žádá členské státy, aby provedly reformu vnitrostátních systémů vzdělávání a zaměřily se přitom na potřeby romských dětí a aby odstranily segregované vzdělávání;

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 20 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20d. žádá členské státy, aby provedly reformu vnitrostátních systémů vzdělávání a zaměřily se přitom na potřeby romských dětí a aby odstranily segregované vzdělávání;

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Kinga Gál, Edit Bauer

**Návrh usnesení
Bod 20 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20d. domnívá se, že jedním z nejúčinnějších způsobů, jak řešit problémy národnostních menšin, je účinné zapojení do rozhodování na základě zásady subsidiarity a samosprávy, a že je třeba se řídit osvědčenými postupy v rámci Unie;

Or. en

**Pozměňovací návrh 233
Edit Bauer**

**Návrh usnesení
Bod 20 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20d. domnívá se, že tradiční komunity národnostních menšin představují prvek, který jedinečným způsobem obohacuje evropské kultury, a z toho důvodu by se veřejné politiky měly více zaměřit na jejich ochranu a také Unie musí tyto potřeby řešit vhodnějším způsobem;

Or. en

**Pozměňovací návrh 234
Kinga Göncz**

**Návrh usnesení
Bod 20 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20d. připomíná svůj požadavek cíleným způsobem přistupovat k začlenění

*romských žen, aby nedocházelo
k vícenásobné diskriminaci a etnické
segregaci;*

Or. en

Pozměňovací návrh 235

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 20 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*20e. připomíná svůj požadavek cíleným
způsobem přistupovat k začlenění
romských žen, aby nedocházelo
k vícenásobné diskriminaci a etnické
segregaci;*

Or. en

Pozměňovací návrh 236

Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení

Podnadpis 4

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Rovné příležitosti

Rovnost mezi ženami a muži a práva žen

Or. en

Pozměňovací návrh 237

Sophia in 't Veld, Renate Weber

Návrh usnesení

Podnadpis 4

Návrh usnesení

Rovné příležitosti

Pozměňovací návrh

Rovnost mezi ženami a muži

Or. en

Pozměňovací návrh 238
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Podnadpis 4

Návrh usnesení

Rovné příležitosti

Pozměňovací návrh

Rovnost mezi ženami a muži

Or. en

Pozměňovací návrh 239
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Podnadpis 4

Návrh usnesení

Rovné příležitosti

Pozměňovací návrh

Rovnost a sociální práva

Or. fr

Pozměňovací návrh 240
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyjadřuje politování nad tím, že iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména

Pozměňovací návrh

21. vyjadřuje politování nad tím, že iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména

pokud jde o zaměstnanost, mají omezený dopad;

pokud jde o zaměstnanost, mají omezený dopad; *žádá členské státy, aby v rámci národních programů reforem a akčních plánů pro rovnost pohlaví stanovily specifické cíle a strategie ohledně zaměstnanosti, a zajistily tak pro muže a ženy rovné možnosti pro vstup na trh práce a setrvání na něm; pro odstranění pevně zakořeněných rozdílů v platech a důchodech mezi muži a ženami se tyto cíle musí zaměřit na řešení problému, který představuje skutečnost, že velké množství žen je stále zaměstnáno na částečný úvazek, mají nízký plat a nejistou práci, a zajistit, aby bylo možné přiměřeným způsobem sladit rodinu a práci, což zahrnuje kvalitní zařízení péče o děti a další závislé osoby;*

Or. en

Pozměňovací návrh 241
Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyjadřuje politování nad tím, že iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména pokud jde o zaměstnanost, mají omezený dopad;

Pozměňovací návrh

21. vyjadřuje politování nad tím, že iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména pokud jde o zaměstnanost, mají omezený dopad, *a žádá členské státy, aby přijaly opatření zaměřená na lepší sladění rodinného a pracovního života pro všechny generace žen;*

Or. en

Pozměňovací návrh 242
Mariya Gabriel

**Návrh usnesení
Bod 21**

Návrh usnesení

21. vyjadřuje politování nad tím, že iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména pokud jde o *zaměstnanost*, mají omezený dopad;

Pozměňovací návrh

21. vyjadřuje politování nad tím, že ***kampaně a*** iniciativy EU a členských států v oblasti nerovnosti mezi muži a ženami, zejména pokud jde o ***trh práce a zastoupení žen na vyšších pozicích***, mají omezený dopad;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 243
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. žádá členské státy, aby v rámci národních programů reforem stanovily specifické cíle a strategie ohledně zaměstnanosti, a zajistily tak pro muže a ženy rovné možnosti pro vstup na trh práce a setrvání na něm; pro odstranění pevně zakořeněných rozdílů v platech a důchodech mezi muži a ženami se tyto cíle musí zaměřit na řešení problému, který představuje skutečnost, že velké množství žen je stále zaměstnáno na částečný úvazek, mají nízký plat a nejistou práci, a zajistit, aby bylo možné přiměřeným způsobem sladit rodinu a práci, což zahrnuje kvalitní zařízení péče o děti a další závislé osoby;

Or. en

**Pozměňovací návrh 244
Antigoni Papadopoulou**

**Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. domnívá se, že nedostatečné zastoupení žen v politickém rozhodování je problematické z hlediska základních práv a demokracie; vítá pozitivní opatření přijatá v některých členských státech, jako jsou zákonem stanovené systémy parity a kvóty pro zastoupení žen, které představují zásadní osvědčené postupy, a žádá členské státy, v nichž je zastoupení žen v politickém rozhodování obzvláště nízké, aby také zvážily jejich přijetí;

Or. en

**Pozměňovací návrh 245
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. je velice znepokojen zvyšujícím se výskytem nerovností a velké chudoby pramenící ze sociálních následků hospodářské a finanční krize; zdůrazňuje, že takové nejisté životní podmínky postihují především děti, ženy a starší osoby a že vedou k řadě případů porušování základních práv, zejména co se týče práva na zaměstnání, na bydlení, na zdravotní péči, vzdělávání, kulturu, spravedlnost atd.; upozorňuje na to, že výsledkem takových situací je vícenásobná diskriminace, která představuje ohrožení lidské důstojnosti a rovných práv, která jsou přiznána každé lidské bytosti zejména v článku 1 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. fr

Pozměňovací návrh 246
Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. poukazuje na skutečnost, že ženy jsou navzdory platným právním předpisům o boji proti diskriminaci stále vystaveny diskriminaci v různých oblastech každodenního života, a s hlubokým zklamáním konstatuje, že i po 40 letech platnosti právních předpisů se rozdíly mezi platy mužů a žen téměř vůbec nesnížily;

Or. en

Pozměňovací návrh 247
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 21 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21b. domnívá se, že násilí na ženách představuje nejčastější porušování práv žen a dívek na celém světě a též v EU; žádá EK, aby rok 2015 učinila Evropským rokem pro skoncování s násilím na ženách a aby vypracovala strategii pro celou EU zaměřenou na skoncování s násilím na ženách, jak bylo uvedeno v závěrech Rady z března 2010, která bude obsahovat právně závazné nástroje, činnosti na zvýšení informovanosti, sběr údajů a financování ženských nevládních organizací;

Or. en

Pozměňovací návrh 248
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 21 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21b. konstatuje, že hospodářské a sociální politiky, které v současné době provádí Evropská unie, závažným způsobem ovlivňují práva odborů, pracovní a platové podmínky a sociální ochranu pracovníků Unie; zdůrazňuje, že hospodářská, finanční a sociální krize nesmí být záminkou pro zpochybnění sociálních práv a práv týkajících se platů, jak uvedl generální ředitel MOP p. Somavia při svém vystoupení v Evropském parlamentu dne 20. září 2011, kdy připomněl, že právo na práci a ochranu osob a zlepšení životních podmínek a blaho občanů představují hodnoty, na nichž je založena Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh 249
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 21 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21c. připomíná svůj postoj k právům na sexuální a reprodukční zdraví, který je uveden v usneseních z 10. února 2010¹ a 8. března 2011² o rovnosti žen a mužů v Evropské unii – 2009 a 2010; vyjadřuje v tomto ohledu znepokojení nad nedávným omezením přístupu ke službám sexuálního a reprodukčního zdraví, k němuž dochází v některých členských

státech, především ohledně bezpečných a legálních potratů, sexuální výchovy a omezení prostředků na plánované rodičovství;

¹ P7_TA(2010)0021

² P7_TA(2011)0085

Or. en

Pozměňovací návrh 250

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. žádá orgány EU, aby prozkoumaly provádění Úmluvy OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) v evropském právním rámci;

Or. en

Pozměňovací návrh 251

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Návrh usnesení

Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. žádá EU, aby skoncovala s politikami, kterými vzniká v rámci sloučení rodin závislost mezi rodinnými příslušníky, a žádá EU a členské státy, aby ženám z řad přistěhovalek udělily samostatné postavení rezidenta, především v případech domácího násilí;

Or. en

Pozměňovací návrh 252
Sophia in 't Veld, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. připomíná svůj postoj k právům na sexuální a reprodukční zdraví, který je uveden v usneseních z 8. března 2011¹ a 13. března 2012² o rovnosti žen a mužů v Evropské unii – 2010 a 2011; vyjadřuje v tomto ohledu znepokojení nad nedávným omezením přístupu ke službám sexuálního a reprodukčního zdraví, k němuž dochází v některých členských státech, především ohledně bezpečných a legálních potratů, sexuální výchovy a omezení prostředků na plánované rodičovství;

¹ P7_TA(2011)0085

² P7_TA(2012)0069

Or. en

Pozměňovací návrh 253
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 22 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22b. žádá členské státy, aby účinnými opatřeními zajistily ochranu těhotných zaměstnankyň a žen na mateřské dovolené;

Or. en

Pozměňovací návrh 254
Anna Hedh, Britta Thomsen

**Návrh usnesení
Bod 22 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22b. domnívá se, že nedostatečné zastoupení žen v politickém rozhodování je součástí problematiky základních práv a demokracie; vítá skutečnost, že Francie, Španělsko, Belgie, Slovinsko, Portugalsko a Polsko uzákonily systémy parity a kvóty pro zastoupení žen, a žádá členské státy, v nichž je zastoupení žen v politických shromážděních obzvlášť nízké, aby zvážily přijetí závazných legislativních opatření;

Or. en

**Pozměňovací návrh 255
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 22 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22c. naléhavě žádá členské státy, aby řešily otázky násilí na ženách, domácího násilí a všech forem sexuálního vykořisťování a aby bojovaly proti obchodování s lidmi;

Or. en

**Pozměňovací návrh 256
Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Návrh usnesení
Bod 22 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22c. domnívá se, že násilí na ženách

představuje nejčastější porušování práv žen a dívek na celém světě a též v EU; žádá EK, aby rok 2015 učinila Evropským rokem pro skoncování s násilím na ženách a aby vypracovala strategii pro celou EU zaměřenou na skoncování s násilím na ženách, jak bylo uvedeno v závěrech Rady z března 2010, která bude obsahovat právně závazné nástroje, činnosti na zvýšení informovanosti, sběr údajů a financování ženských nevládních organizací;

Or. en

Pozměňovací návrh 257

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 22 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22d. žádá členské státy, aby zajistily, že se vnitrostátní akční plány budou zabývat vícenásobnou diskriminací žen a budou chránit příslušnice etnických menšin a přistěhovalekyně;

Or. en

Pozměňovací návrh 258

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Návrh usnesení

Bod 22 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22d. připomíná svůj postoj k právům na sexuální a reprodukční zdraví, který je uveden v usneseních z 10. února 2010¹ a 8. března 2011² o rovnosti žen a mužů v Evropské unii – 2009 a 2010; vyjadřuje

v tomto ohledu znepokojení nad nedávným omezením přístupu ke službám sexuálního a reprodukčního zdraví, k němuž dochází v některých členských státech, především ohledně bezpečných a legálních potratů, sexuální výchovy a omezení prostředků na plánované rodičovství;

¹ P7_TA(2010)0021

² P7_TA(2011)0085

Or. en

Pozměňovací návrh 259
Anna Záborská

Návrh usnesení
Podnadpis 5

Návrh usnesení

Sexuální orientace *a genderová identita*

Pozměňovací návrh

Sexuální orientace

Or. en

Pozměňovací návrh 260
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. vyzývá členské státy, aby evidovaly a vyšetřovaly trestné činy páchané z nenávisti vůči lesbičkám, homosexuálům, bisexuálům a transsexuálům (LGBT) a přijaly trestněprávní předpisy, které zakáží podněcování nenávisti z důvodu sexuální orientace a genderové identity;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 261
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. vyzývá členské státy, aby evidovaly a vyšetřovaly trestné činy páchané z nenávisti vůči lesbičkám, homosexuálům, bisexuálům a transsexuálům (LGBT) a přijaly trestněprávní předpisy, které zakážou podněcování nenávisti z důvodu sexuální orientace a genderové identity;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 262
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. vyzývá členské státy, aby evidovaly a vyšetřovaly trestné činy páchané z nenávisti vůči lesbičkám, homosexuálům, bisexuálům a transsexuálům (LGBT) a přijaly trestněprávní předpisy, které zakážou podněcování nenávisti z důvodu sexuální orientace a genderové identity;

Pozměňovací návrh

23. vyzývá členské státy, aby evidovaly a vyšetřovaly trestné činy páchané z nenávisti vůči lesbičkám, homosexuálům, bisexuálům a transsexuálům (LGBT);

Or. it

Pozměňovací návrh 263
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 24

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24. žádá Komisi, aby předložila návrh přepracovaného znění rámcového rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva, který zahrne další formy trestných činů páchaných z nenávisti včetně trestných činů z důvodu sexuální orientace, genderové identity a vyjádření genderové příslušnosti;

vypouští se

Or. it

**Pozměňovací návrh 264
Lorenzo Fontana**

**Návrh usnesení
Bod 24**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24. žádá Komisi, aby předložila návrh přepracovaného znění rámcového rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva, který zahrne další formy trestných činů páchaných z nenávisti včetně trestných činů z důvodu sexuální orientace, genderové identity a vyjádření genderové příslušnosti;

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 265
Anna Záborská**

**Návrh usnesení
Bod 24**

Návrh usnesení

24. žádá **Komisi**, aby **předložila návrh přepracovaného znění rámcového** rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie **prostřednictvím trestního práva, který zahrne další formy trestných činů páchaných z nenávisti včetně trestných činů z důvodu sexuální orientace, genderové identity a vyjádření genderové příslušnosti;**

Pozměňovací návrh

24. žádá **členské státy**, aby **provedly rámcové** rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie **a aby posoudily, zda je skutečně potřeba zlepšení prostřednictvím nových právních předpisů EU;**

Or. en

Pozměňovací návrh 266

Anna Záborská

Návrh usnesení

Bod 25

Návrh usnesení

25. vyzývá **členské státy**, aby **přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity, a naléhavě je vyzývá, aby zajistily účinné provádění stávajícího právního rámce EU a judikatury Soudního dvora Evropské unie;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 267

Lorenzo Fontana

Návrh usnesení

Bod 25

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25. vyzývá členské státy, aby přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity, a naléhavě je vyzývá, aby zajistily účinné provádění stávajícího právního rámce EU a judikatury Soudního dvora Evropské unie;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 268
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 25

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25. vyzývá členské státy, aby přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity, **a naléhavě je vyzývá, aby zajistily účinné provádění stávajícího právního rámce EU a judikatury Soudního dvora Evropské unie;**

25. vyzývá členské státy, aby přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity;

Or. it

Pozměňovací návrh 269
Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

za skupinu ALDE

Návrh usnesení
Bod 25

Návrh usnesení

25. vyzývá členské státy, aby přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity, a naléhavě je vyzývá, aby zajistily účinné provádění stávajícího právního rámce EU a judikatury Soudního dvora Evropské unie;

Pozměňovací návrh

25. vyzývá členské státy, aby přijaly vnitrostátní legislativní rámec, který se bude zabývat diskriminací lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a párů stejného pohlaví na základě jejich sexuální orientace nebo genderové identity, a naléhavě je vyzývá, aby zajistily účinné provádění stávajícího právního rámce EU a judikatury Soudního dvora Evropské unie¹;

¹ *Věc C-147/08, Jürgen Römer proti Freie und Hansestadt Hamburg; Věc C- 267/06; Tadao Maruko proti Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen*

Or. en

Pozměňovací návrh 270

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

za skupinu ALDE

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. vítá návrhy Komise ohledně příslušnosti a rozhodného práva ve věci majetkových důsledků manželství a registrovaného partnerství; domnívá se však, že použití dvou různých nástrojů¹ a volba různého přístupu pro registrovaná partnerství a pro manželství nejsou oprávněné; domnívá se, že v obou případech by se měla použít stejná příslušnost a rozhodné právo;

Or. en

Pozměňovací návrh 271
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. vítá návrhy Komise ohledně příslušnosti a rozhodného práva ve věci majetkových důsledků manželství a registrovaného partnerství; domnívá se však, že použití dvou různých nástrojů a volba různého přístupu pro registrovaná partnerství a pro manželství nejsou oprávněné; domnívá se, že v obou případech by se měla použít stejná příslušnost a rozhodné právo;

Or. en

Pozměňovací návrh 272
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 273
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 274
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 275
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob

Pozměňovací návrh

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob

stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek;

stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek, **a žádá Komisi o vypracování návrhu s tímto cílem; připomíná povinnost členských států plně provést směrnici Evropského parlamentu a Rady č. 2004/38/ES o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, která se vztahuje i na homosexuální páry a jejich děti; vítá skutečnost, že roste počet členských států, které zavedly/přijaly právní předpisy ohledně soužití, občanského svazku a manželství s cílem vypořádat se s diskriminací na základě sexuální orientace, které jsou vystaveny páry stejného pohlaví a jejich děti, a vyzývá další členské státy, aby zavedly podobné předpisy;**

Or. en

Pozměňovací návrh 276

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Návrh usnesení

Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek;

Pozměňovací návrh

26. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy týkající se partnerství osob stejného pohlaví, aby uznaly ustanovení přijatá jinými členskými státy, která mají podobný účinek; **připomíná povinnost členských států plně provést směrnici Evropského parlamentu a Rady č. 2004/38/ES o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, která se vztahuje i na homosexuální páry a jejich děti;**

Or. en

Pozměňovací návrh 277

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

Návrh usnesení
Bod 26 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26a. žádá Komisi, aby předložila návrh ohledně úplného vzájemného uznávání platnosti všech dokladů o osobním stavu v rámci celé EU, včetně právního uznání pohlaví, manželství a registrovaných partnerství, s cílem omezit pro občany, kteří využívají práva volného pohybu, diskriminující právní a administrativní překážky;

Or. en

Pozměňovací návrh 278
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 26 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26a. žádá Komisi, aby předložila návrh ohledně úplného vzájemného uznávání platnosti všech dokladů o osobním stavu v rámci celé EU, včetně manželství a registrovaných partnerství, s cílem omezit pro občany, kteří využívají práva volného pohybu, diskriminující právní a administrativní překážky;

Or. en

Pozměňovací návrh 279

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Návrh usnesení

Bod 26 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26a. žádá Komisi a Radu, aby důrazněji zasáhly proti homofobii, násilí a diskriminaci na základě sexuální orientace, a to i tím, že vyzvou starosty a policii členských států, aby chránili svobodu vyjadřování a shromažďování při pochodech lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, a že budou tyto akce oficiálně podporovat; žádá Komisi, aby konečně zareagovala na opakované výzvy Evropského parlamentu a nevládních organizací a neprodleně zveřejnila plán EU ohledně rovnosti na základě sexuální orientace a genderové identity, který by měl být zahájen nejpozději v roce 2013;

Or. en

Pozměňovací návrh 280

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

Návrh usnesení

Bod 26 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26b. vyjadřuje politování nad tím, že transsexuálové jsou stále v řadě členských států považováni za duševně nemocné; vyzývá členské státy, aby zavedly či přezkoumaly postupy právního uznávání pohlaví podle vzoru Argentiny a aby přezkoumaly podmínky (včetně nucené sterilizace), které upravují právní uznávání pohlaví; žádá Komisi a Světovou

zdravotnickou organizaci, aby poruchy pohlavní identity odstranily ze seznamu psychických poruch a poruch chování a aby zajistily, že při jednání o 11. verzi Mezinárodní klasifikace nemocí budou tyto poruchy zařazeny mezi nepatologické;

Or. en

Pozměňovací návrh 281
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 26 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26b. žádá Komisi, aby výsledky tohoto průzkumu využila k přípravě plánu EU ohledně rovnosti na základě sexuální orientace a genderové identity, který by měl být přijat v roce 2014;

Or. en

Pozměňovací návrh 282

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

Návrh usnesení
Bod 26 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26c. vítá nový soubor pravidel týkajících se azylu, která zavádí kvalifikační směrnice a jež obsahují genderovou identitu jako důvod pronásledování; trvá na tom, že balíček opatření ohledně žádostí o azyl musí být i nadále soudržný a musí ve směrnici o azylovém řízení obsahovat sexuální orientaci a genderovou identitu;

Pozměňovací návrh 283
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 26 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26c. vyzývá členské státy, aby zajistily účinnou ochranu pro účastníky veřejných akcí lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, včetně pochodů, a také to, aby se tyto akce mohly konat legálně;

Or. en

Pozměňovací návrh 284
Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

Návrh usnesení
Bod 26 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26d. vyzývá členské státy, aby v souladu s právními předpisy EU¹ zajistily přístup k zaměstnání a ke zboží a službám bez diskriminace z důvodu genderové identity;

¹ *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (přepracované znění); směrnice Rady 2004/113/ES, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování.*

Pozměňovací návrh 285

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 26 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26e. vítá zahájení průzkumu agentury FRA, kterým budou získány srovnatelné údaje o zkušenostech lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů v Evropské unii a v Chorvatsku;

Pozměňovací návrh 286

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

Návrh usnesení

Bod 26 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26f. vítá zahájení průzkumu agentury FRA, kterým budou získány srovnatelné údaje o zkušenostech lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů v Evropské unii a v Chorvatsku;

Pozměňovací návrh 287

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

**Návrh usnesení
Bod 26 g (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26g. žádá Komisi, aby výsledky z tohoto průzkumu využila k přípravě plánu EU ohledně rovnosti na základě sexuální orientace a genderové identity, s cílem přijmout tento plán v roce 2014;

Or. en

Pozměňovací návrh 288

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
za skupinu ALDE

**Návrh usnesení
Bod 26 h (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26h. vyzývá členské státy, aby zajistily účinnou ochranu pro účastníky veřejných akcí lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů, včetně pochodů, a také to, aby se tyto akce mohly konat legálně;

Or. en

Pozměňovací návrh 289

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

**Návrh usnesení
Bod 26 i (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26i. vyzývá členské státy, aby plně provedly směrnici Rady 2003/86/ES o právu na sloučení rodiny, bez diskriminace na základě pohlaví nebo sexuální orientace; připomíná, že podle

judikatury Evropského soudu pro lidská práva spadají páry stejného pohlaví do působnosti rodinného života¹;

¹ *Schalk a Kopf vs. Rakousko, žádost č. 30141/04, ECHR*

Or. en

Pozměňovací návrh 290
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 27

Návrh usnesení

27. domnívá se, že základní práva lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů lze nejučinněji chránit tím, že se těmto osobám umožní přístup k právním institucím, jako je právně formalizované soužití, registrované partnerství či manželství; vítá skutečnost, že v současnosti tyto možnosti nabízí 16 členských států, a vyzývá další členské státy, aby jejich zavedení rovněž zvážily;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 291
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 27

Návrh usnesení

27. domnívá se, že základní práva lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů lze nejučinněji chránit tím, že se těmto osobám umožní přístup k právním institucím, jako je právně

Pozměňovací návrh

vypouští se

formalizované soužití, registrované partnerství či manželství; vítá skutečnost, že v současnosti tyto možnosti nabízí 16 členských států, a vyzývá další členské státy, aby jejich zavedení rovněž zvážily;

Or. en

Pozměňovací návrh 292
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 27

Návrh usnesení

27. domnívá se, že základní práva lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů lze nejúčinněji chránit tím, že se těmto osobám umožní přístup k právním institucím, jako je právně formalizované soužití, registrované partnerství či manželství; vítá skutečnost, že v současnosti tyto možnosti nabízí 16 členských států, a vyzývá další členské státy, aby jejich zavedení rovněž zvážily;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 293
Kinga Gál

Návrh usnesení
Podnadpis 6

Návrh usnesení

Mládež a starší a zdravotně postižené osoby

Pozměňovací návrh

Mládež a starší osoby a osoby se zdravotním postižením

Or. en

Pozměňovací návrh 294
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Podnadpis 6

Návrh usnesení

Mládež a starší a **zdravotně postižené**
osoby

Pozměňovací návrh

Mládež a starší osoby a **osoby se**
zdravotním postižením

Or. en

Pozměňovací návrh 295
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28a. vyzývá Evropský institut pro rovnost žen a mužů spolu s Agenturou EU pro základní práva, aby na evropské úrovni i na úrovni členských států provedly průzkum a poskytly pokyny ohledně specifické situace žen a dívek se zdravotním postižením; pozornost by se měla zaměřit především na praktiky nucené sterilizace a vynucených potratů, které mohou vést až k mučení či nelidskému nebo ponižujícímu zacházení, a měly by tudíž být předmětem stíhání a trestů;

Or. en

Pozměňovací návrh 296
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 29

Návrh usnesení

29. vyzývá členské státy, aby zajistily **integraci** mladých pracovníků na trh práce, a to zejména těch, kteří byli zasaženi hospodářskou krizí;

Pozměňovací návrh

29. vyzývá členské státy, aby zajistily **začlenění** mladých pracovníků na trh práce, a to zejména těch, kteří byli zasaženi hospodářskou krizí;

Or. en

Pozměňovací návrh 297
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 29

Návrh usnesení

29. vyzývá členské státy, aby zajistily integraci mladých pracovníků na trh práce, a to zejména těch, kteří byli zasaženi hospodářskou krizí;

Pozměňovací návrh

29. vyzývá členské státy, aby zajistily integraci mladých pracovníků na trh práce, a to zejména těch, kteří byli zasaženi hospodářskou krizí, **a to i prostřednictvím organizování a poskytování odborné přípravy zaměřené na sociální rozvoj mládeže;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 298
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 29 a (nový)

Návrh usnesení

29a. vyjadřuje politování nad tím, že v některých členských státech jsou mladí lidé stále stíháni a vězněni, neboť dosud není dostatečně uznáváno právo odmítnout vojenskou službu z důvodu svědomí, a žádá členské státy, aby skoncovaly se stíháním a diskriminací osob, které odmítají vojenskou službu

z důvodu svědomí;

Or. en

Pozměňovací návrh 299
Mario Borghesio

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok **2012** Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok **2013** Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Or. it

Pozměňovací návrh 300
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby **zlepšily kvalitu života** starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby **uznaly a dodržovaly práva** starších osob, **aby tyto občané měli důstojný a kvalitní život**, tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, **celoživotní vzdělávání a další programy na jejich sociální a kulturní začlenění** a budou **těž** bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh 301
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení; ***zdůrazňuje, že aktivní dobrovolníci z řad mužů a žen nad 65 let plně a různými způsoby přispívají ke každodennímu životu naší společnosti;***

Pozměňovací návrh 302
Mikael Gustafsson

za Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Livia Járóka, Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, budou bojovat proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení; ***připomíná, že starší ženy žijí z důvodu***

rozdílů v odměňování a později ve výši důchodu mezi ženami a muži často pod hranicí chudoby;

Or. en

Pozměňovací návrh 303
Petru Constantin Luhan

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, ***budou bojovat*** proti jejich zneužívání a podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Pozměňovací návrh

30. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity; žádá členské státy, aby zlepšily kvalitu života starších osob tím, že jim poskytnou vhodné sociální služby, ***přijmou opatření pro boj*** proti jejich zneužívání ***a jakékoli formě násilí vůči nim*** a ***budou*** podporovat jejich nezávislost podporou renovace a dostupnosti bydlení;

Or. ro

Pozměňovací návrh 304
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

30a. vyzývá Evropský institut pro rovnost žen a mužů spolu s Agenturou EU pro základní práva, aby na evropské úrovni i na úrovni členských států provedly průzkum a poskytly pokyny ohledně specifické situace žen a dívek se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že pozornost by se měla zaměřit především na praktiky nucené sterilizace a

vynucených potratů, které mohou vést až k mučení či nelidskému nebo ponižujícímu zacházení, a měly by tudíž být předmětem stíhání a trestů;

Or. en

Pozměňovací návrh 305
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. vyzývá Evropský institut pro rovnost žen a mužů spolu s Agenturou EU pro základní práva, aby na evropské úrovni i na úrovni členských států provedly průzkum a poskytly pokyny ohledně specifické situace žen a dívek se zdravotním postižením; pozornost by se měla zaměřit především na praktiky nucené sterilizace a vynucených potratů, které mohou vést až k mučení či nelidskému nebo ponižujícímu zacházení, a měly by tudíž být předmětem stíhání a trestů;

Or. en

Pozměňovací návrh 306
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. vyzývá členské státy, aby ratifikovaly Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její opční protokol a aby zajistily soulad všech vnitrostátních akčních plánů s Evropskou

strategií pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 a usilovaly o zlepšení přístupnosti, zaměstnávání, inkluzivních politik vzdělávání a odborné přípravy a nezávislého života osob se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 307
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. vyzývá k inovativnímu řešení dostupnosti informací a komunikačních prostředků ohledně přístupu neslyšících a nedoslýchavých osob k orgánům EU a konferencím na základě usnesení EP ze dne 17. června 1988 o znakové řeči pro neslyšící osoby¹, ze dne 18. listopadu 1998 o znakové řeči² a ze dne 25. října 2011 o mobilitě a začlenění osob se zdravotním postižením a o Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020³ v souladu s články 2, 21, 24 a 30 Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením;

¹ Úř. věst. C 187, 18.7.1988, s. 236

² Úř. věst. C 379, 1998

³ P7_TA(2011)0453

Or. en

Pozměňovací návrh 308
Kinga Göncz

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. vyzývá členské státy, aby ratifikovaly Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její opční protokol a aby zajistily soulad všech vnitrostátních akčních plánů s Evropskou strategií pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 a usilovaly o zlepšení přístupnosti, zaměstnávání, inkluzivních politik vzdělávání a odborné přípravy a nezávislého života osob se zdravotním postižením;

Or. en

**Pozměňovací návrh 309
Petru Constantin Luhan**

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. vyzývá členské státy, aby bojovaly proti diskriminaci osob se zdravotním postižením, zejména ohledně zapojení na pracovní trh;

Or. ro

**Pozměňovací návrh 310
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. je znepokojen tím, že se v Evropské unii zhoršila situace týkající se svobody a

plurality sdělovacích prostředků, zejména tisku, což je také důsledkem současné hospodářské krize; odsuzuje podmínky, v nichž někteří novináři pracují, a překážky, které musejí překonávat, zejména když zajišťují reportáže z demonstrací; je obzvláště znepokojen tím, že některé členské státy se opět snaží zpochybnit zásadu ochrany novinářských zdrojů a možnost investigativních novinářů zjišťovat informace u vládních zdrojů; vyjadřuje hluboké politování nad postojem Komise, která odmítá předložit jakýkoli právní návrh na zajištění svobody a plurality sdělovacích prostředků podle článku 11 Listiny základních práv a svobod;

Or. fr

Pozměňovací návrh 311
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 30 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30b. vyzývá EU a členské státy, aby prostřednictvím využití stávajících fondů EU zlepšily přístup k zaměstnání a odborné přípravě pro osoby se zdravotním postižením, a to i osoby s psychosociálním zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 312
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 30 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30b. vyzývá EU a členské státy, aby prostřednictvím využití stávajících fondů EU zlepšily přístup k zaměstnání a odborné přípravě pro osoby se zdravotním postižením, a to i osoby s duševním postižením;

Or. en

**Pozměňovací návrh 313
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 30 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30b. vítá skutečnost, že Rada OSN pro lidská práva přijala rezoluci, která uznává práva týkající se internetu, konkrétně přístup k síti a svobodu projevu; obzvláště zdůrazňuje výzvu k boji za podporu, ochranu a požívání lidských práv na internetu a při využívání dalších technologií, včetně práva na svobodu projevu, zároveň upřesňuje, že tato práva musí být dodržována bez ohledu na hranice či typ sdělovacích prostředků; žádá Unii a členské státy, aby tuto rezoluci provedly do mezinárodního práva a zajistily její podporu na mezinárodní úrovni;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 314
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 30 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30c. žádá členské státy, aby poskytly prostředky organizacím, které se zabývají podporou nezávislého života postižených osob a programy mimoústavní péče;

Or. en

Pozměňovací návrh 315
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 30 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30c. žádá Komisi a členské státy, aby zajistily, že se prostředky EU na vnitřní a vnější činnosti nebudou využívat na vytváření překážek či jejich užití nepovede k diskriminaci osob se zdravotním postižením, a aby při přijetí nových programů financování zavedly vhodná opatření, aby k takovým problémům nedocházelo;

Or. en

Pozměňovací návrh 316
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 30 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30d. žádá Komisi a členské státy, aby zajistily, že prostředky EU se nebudou využívat na rekonstrukci stávajících či stavbu nových ústavů pro osoby se zdravotním pojištěním, ale že budou místo toho využity na podporu komunitní péče

v souladu s články 5 a 19 Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením a články 21 a 26 Listiny základních práv a svobod;

Or. en

Pozměňovací návrh 317

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 30 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30e. zdůrazňuje, že je potřeba zvýšit politickou účast osob se zdravotním postižením ve volbách tím, že budou zohledněny jejich specifické potřeby;

Or. en

Pozměňovací návrh 318

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Podnadpis 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Svoboda a pluralita sdělovacích prostředků

Or. fr

Pozměňovací návrh 319

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Podnadpis 7

Návrh usnesení

Ochrana údajů

Pozměňovací návrh

Ochrana údajů *a přístup k internetu*

Or. fr

Pozměňovací návrh 320
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 31

Návrh usnesení

31. znovu potvrzuje, že právo rozhodovat o svých osobních údajích a právo na soukromí osobě náleží na základě toho, že je osobou, a na základě její lidské důstojnosti a svobody;

Pozměňovací návrh

31. znovu potvrzuje, že právo rozhodovat o svých osobních údajích, **právo na jejich ochranu** a právo na soukromí osobě náleží na základě toho, že je osobou, a na základě její lidské důstojnosti a svobody; **připomíná, že opatření v této oblasti musejí dodržovat zásady účelnosti, nezbytnosti a přiměřenosti, a to i během vyjednávání o mezinárodních dohodách a při jejich uzavírání; v této souvislosti připomíná kritická stanoviska evropského inspektora ochrany údajů, především ohledně hodnotící zprávy směrnice 2006/24/ES a neutrality internetu, která zdůrazňuje důsledky některých metod kontroly, které uplatňují poskytovatelé elektronických služeb, a lituje toho, že je Komise nezohlednila ve svých návrzích a rozhodnutích; odsuzuje skutečnost, že podle druhé zprávy společného kontrolního orgánu Europolu nejsou při provádění dohody o programu TFTP mezi Unií a Spojenými státy americkými dodržovány slabé záruky týkající se ochrany osobních údajů, které tato dohoda stanoví, především v člancích 2, 4 a 5;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 321
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Návrh usnesení
Bod 32

Návrh usnesení

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; zdůrazňuje, že zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí **včetně pravomocí** ústavních soudů nepřichází v úvahu;

Pozměňovací návrh

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; zdůrazňuje, že zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí **a úlohy vnitrostátních ústav a** ústavních soudů nepřichází v úvahu;

Or. en

Pozměňovací návrh 322
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 32

Návrh usnesení

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a **měla by** zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; zdůrazňuje, že zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí včetně pravomocí ústavních soudů nepřichází v úvahu;

Pozměňovací návrh

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by **vedle záruky této ochrany** měla **také** zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; **vyjadřuje politování nad skutečností, že k zásadám ochrany osobních údajů existuje velké množství odchylek a výjimek, především k zásadě účelového omezení a při přenosu údajů do třetích zemí; je znepokojen tím, že ustanovení o ochraně osobních údajů v navrhované směrnici nejsou dostatečná, především co se týče ochrany údajů v soudní oblasti;** zdůrazňuje, že zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí včetně pravomocí ústavních soudů nepřichází v úvahu;

Pozměňovací návrh 323
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 32

Návrh usnesení

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; zdůrazňuje, že **zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí včetně pravomocí ústavních soudů nepřichází v úvahu;**

Pozměňovací návrh

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; **naléhavě vyzývá Radu, aby se zavázala k vytvoření komplexního rámce ochrany údajů s jednotnou harmonizací na vysoké úrovni na základě směrnice 95/46/ES;** zdůrazňuje, že **je zcela zásadní, aby se komplexní normy ochrany údajů, které jsou zamýšlené v oblasti vymáhání práva, vztahovaly také na vnitrostátní zpracování údajů;**

Or. en

Pozměňovací návrh 324
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 32

Návrh usnesení

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; zdůrazňuje, že **zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí včetně pravomocí ústavních soudů nepřichází v úvahu;**

Pozměňovací návrh

32. zdůrazňuje, že reforma režimu ochrany údajů v EU by měla zvýšit transparentnost a zlepšit informovanost o právech na ochranu údajů a měla by zajistit větší účinnost opravných prostředků a sankcí; **měla by zajistit úřadům pro ochranu údajů pravomoc uložit osobám porušujícím právní předpisy EU v oblasti ochrany údajů odstrašující sankce;**

zdůrazňuje, že zmírnění stávajících norem a omezení vnitrostátních pravomocí včetně pravomocí ústavních soudů nepřichází v úvahu;

Or. en

Pozměňovací návrh 325
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32a. je znepokojen skutečností, že v současnosti dochází k omezování nezávislosti úřadů pro ochranu údajů, a vítá důkladný dohled Komise; žádá členské státy, aby jednaly v souladu s existujícími ustanoveními a s příslušnou judikaturou¹;

¹ *Soudní dvůr Evropské unie, C-518/07, Komise v. Německo, 9. března 2010.*

Or. en

Pozměňovací návrh 326
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 32 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32a. je znepokojen skutečností, že v současnosti dochází k porušování nezávislosti úřadů pro ochranu údajů, a vítá důkladný dohled Komise; žádá členské státy, aby jednaly v souladu s existujícími ustanoveními a s příslušnou judikaturou;

Pozměňovací návrh 327
Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 32 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32a. žádá Komisi, aby předložila návrh na změnu stávající směrnice 2006/24/ES o uchovávání údajů a zohlednila v něm nedostatky, na něž upozornila hodnotící zpráva Komise, evropský inspektor ochrany údajů, několik vnitrostátních parlamentů a ústavní soudy některých členských států, které uvedly, že provádění této směrnice je protiústavní;

Or. en

Pozměňovací návrh 328
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 32 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32a. zdůrazňuje, že je potřeba zvážit zrušení směrnice o uchovávání údajů či alespoň prozkoumat jiné alternativy uchovávání údajů, jako je urychlené zálohování údajů a cílené shromažďování provozních údajů, zejména z důvodu porušování lidských práv, které vyplývá ze systémů všeobecného uchovávání údajů a projevuje se například ztrátou a zneužitím údajů, chybami při vyhledávání údajů a porušováním důvěrnosti při komunikaci se zdravotníky, právníky či novináři;

Or. en

Pozměňovací návrh 329
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 32 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32a. je šokován tragickým osudem osob, které zahynou při snaze dostat se, zejména po moři, na území EU; je znepokojen, že tato situace zpochybňuje otázku přijímání cizinců, především otázku práva na azyl; žádá, aby členské státy Evropské unie plně dodržovaly povinnosti námořní záchrany a aby byly právní předpisy Unie či členských států pozměněny tak, aby se záchrana na moři stala povinností a aby námořníci, kteří zachraňují na moři přistěhovalce, nebyli v žádném případě obviňováni jako pašeráci a nebyli odsuzováni za pomoc ohroženým osobám, a žádá také, aby byla provedena doporučení uvedená v usnesení Rady Evropy 1872 (2012) ze dne 24. dubna 2012;

Or. fr

Pozměňovací návrh 330
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32b. vyjadřuje znepokojení ohledně nedostatků směrnice o uchovávání údajů, na něž upozornila zpráva Komise, evropský inspektor ochrany údajů, několik vnitrostátních parlamentů a ústavní soudy některých členských států, které uvedly, že zmíněná směrnice je

protiústavní;

Or. en

Pozměňovací návrh 331
Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 32 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32b. je znepokojen, že nebyl zaznamenán pokrok v jednání mezi Evropskou unií a Kanadou ohledně dohody o přenosu a využívání údajů jmenné evidence cestujících s cílem předcházet terorismu a dalším závažným formám mezinárodního zločinu a bojovat proti nim; poukazuje na to, že dohoda podepsaná v roce 2005 již není v platnosti, vzhledem k tomu, že v září 2009 vypršela platnost rozhodnutí o odpovídající úrovni ochrany, a že od té doby se přenos údajů jmenné evidence cestujících provádí na základě jednostranných závazků Kanady vůči členským státům;

Or. en

Pozměňovací návrh 332
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 32 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32b.se znepokojením poukazuje na to, že první kontrola provedená společným kontrolním orgánem Europolu vzbudila závažné obavy, zda je dohoda o TFTP mezi EU a USA v souladu se zásadami ochrany údajů; domnívá se, že závěry

společného kontrolního orgánu Europolu jasně poukazují na nedostatky dohody, zejména co se týče úlohy Europolu při ověřování nezbytnosti a přiměřenosti žádostí z USA o údaje SWIFT; zdůrazňuje, že namísto následování přístupu USA a vytváření evropského systému sledování financování terorismu by problémy s dohodou o TFTP měly podnítit hlubší zamyšlení nad nezbytností a přiměřeností takového systému;

Or. en

Pozměňovací návrh 333
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32c. vítá skutečnost, že v rámci dohody o údajích jmenné evidence cestujících mezi EU a Austrálií dochází ke sběru údajů výhradně pro účely předcházení, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné mezinárodní trestné činnosti a že jsou zajištěny účinné mechanismy odškodnění a záruky ochrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 334
Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 32 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32c. žádá Komisi, aby v reakci na obavy, které ohledně navrhované směrnice o

evropských údajích jmenné evidence cestujících (PNR) vyjádřili evropský inspektor ochrany údajů, pracovní skupina zřízená podle článku 29, EHSV, agentura FRA a řada vnitrostátních parlamentů, omezila rozsah uplatňování na lety ze třetích zemí a do nich, boj proti mezinárodnímu terorismu, zkrátila dobu uchovávání údajů a zúžila seznam uchovávaných údajů a aby zajistila efektivní zhodnocení systému;

Or. en

Pozměňovací návrh 335
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 32 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32c. s politováním konstatuje, že v dohodě mezi EU a USA o údajích jmenné evidence cestujících nebyla vyslyšena řada zásadních požadavků EP (zejména omezení účelu na závažné mezinárodní trestné činy, omezení doby uložení údajů, vyloučení vytěžování údajů a profilování a právo na řádný přístup k údajům a na nápravu); zdůrazňuje, že Komise předložila pouze neověřené důkazy o užitečnosti údajů jmenné evidence cestujících pro boj proti terorismu a závažnému mezinárodnímu zločinu a nediskutovala seriózně o nezbytnosti a přiměřenosti, především s ohledem na judikaturu Evropského soudu pro lidská práva a německého ústavního soudu týkající se zákazu profilace a všeobecného uchovávání údajů nevinných osob; zdůrazňuje, že Komise řádně neprozkoumala méně problematické alternativy analýzy údajů jmenné evidence cestujících, jako jsou údaje poskytované z předběžných informací o

*cestujících či omezení využívání údajů
jmenné evidence cestujících na případy
s již existujícím podloženým či počátečním
podezřením;*

Or. en

Pozměňovací návrh 336
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*32d. lituje skutečnosti, že v dohodě o
údajích jmenné evidence cestujících mezi
EU a USA není explicitně uveden účel
shromáždění údajů a že záruky
ochrany údajů, které tato dohoda stanoví,
nejsou plně v souladu s normami EU;*

Or. en

Pozměňovací návrh 337
Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 32 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*32d. je znepokojen skutečností, že dohoda
o TFTP mezi EU a USA zřejmě nebyla
provedena v souladu s ustanoveními této
dohody; zdůrazňuje, že první a druhá
kontrola společného kontrolního orgánu
Europolu vzbudily závažné obavy z toho,
zda je dohoda o TFTP mezi EU a USA
v souladu se zásadami ochrany údajů;*

Or. en

Pozměňovací návrh 338
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32e. žádá Komisi, aby v reakci na obavy, které ohledně navrhované směrnice o evropských údajích jmenné evidence cestujících (PNR)¹ vyjádřili evropský inspektor ochrany údajů, pracovní skupina zřízená podle článku 29, EHSV, agentura FRA a řada vnitrostátních parlamentů, omezila rozsah uplatňování na lety ze třetích zemí a do nich, zkrátila dobu uchovávání údajů a zúžila seznam uchovávaných údajů a aby zajistila efektivní zhodnocení systému;

¹ COM(2011) 32 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 339
Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 32 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32e. domnívá se, že sdělení Komise o evropském systému sledování financování terorismu není vhodným základem pro vyjednávání; žádá Komisi, aby předložila legislativní návrh právního a technického rámce pro extrahování údajů na území EU, v němž bude zajištěn úplný soulad s evropskými normami ochrany údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 340
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32f. se znepokojením poukazuje na to, že první kontrola provedená společným kontrolním orgánem Europolu vzbudila závažné obavy z toho, zda je dohoda o TFTP mezi EU a USA v souladu se zásadami ochrany údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 341
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 32 g (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

32g. zdůrazňuje, že evropský systém sledování financování terorismu¹ by měl být účinným a dobře zaměřeným systémem extrahování údajů s jasnými právy přístupu, který zajistí, že bude co nejdříve ukončeno hromadné přenášení údajů do USA;

¹ COM (2011) 429 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 342
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 33

Návrh usnesení

33. vyzývá členské státy, aby vytvořily postup pro používání koordinovanějších pravidel pro žadatele o azyl, který bude v souladu s judikaturou Soudního dvora Evropské unie a Evropského soudu pro lidská práva;

Pozměňovací návrh

33. zdůrazňuje, že kritéria stanovená v Dublinské úmluvě se ukázala jako nevhodná, zejména v návaznosti na judikaturu Soudního dvora Evropské unie a Evropského soudu pro lidská práva; je znepokojen skutečností, že probíhající reformou nejsou tyto rozpory řešeny a že je reforma v rozporu s právy žadatelů o azyl;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 343
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 33 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

33a. připomíná členským státům, že musejí v plném rozsahu dodržovat Ženevskou úmluvu o uprchlících a zejména její článek 33, jímž je zakázáno jakékoli navracení na hranice jejich států;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 344
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Návrh usnesení
Bod 33 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

33a. konstatuje, že v azylových řízeních v EU existují obrovské rozdíly v uznávání pronásledování na základě pohlaví; vyzývá členské státy, aby přijaly a provedly pokyny týkající se pohlaví určené pro

rozhodovací orgány prvního stupně a pro soudce na základě pokynů Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) vztahujících se k pohlaví a Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu s cílem vytvořit nástroje, které zaručí, že společný evropský azylový systém bude obsahovat hledisko rovnosti žen a mužů;

Or. en

Pozměňovací návrh 345
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 33 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

33a. konstatuje, že v azylových řízeních v EU existují obrovské rozdíly v uznávání pronásledování na základě pohlaví a sexuální orientace; vyzývá členské státy, aby přijaly a provedly pokyny týkající se pohlaví určené pro rozhodovací orgány prvního stupně a pro soudce na základě pokynů Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) vztahujících se k pohlaví a Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu s cílem vytvořit nástroje, které zaručí, že společný evropský azylový systém bude obsahovat hledisko rovnosti žen a mužů;

Or. en

Pozměňovací návrh 346
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 34

Návrh usnesení

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na účinné politiky legální migrace **a ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin;**

Pozměňovací návrh

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na účinné politiky legální migrace;

Or. it

Pozměňovací návrh 347

Mikael Gustafsson

za Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Návrh usnesení

Bod 34

Návrh usnesení

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na účinné politiky legální migrace a ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin;

Pozměňovací návrh

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na účinné politiky legální migrace a ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin; **zdůrazňuje, že pozornost by se měla zaměřit především na migrující ženy, které jsou obzvláště zranitelné;**

Or. en

Pozměňovací návrh 348

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 34

Návrh usnesení

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na účinné politiky legální migrace a ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících

Pozměňovací návrh

34. žádá členské státy, aby se zaměřily na **otevřené a** účinné politiky legální migrace a ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících

pracovníků a členů jejich rodin;

pracovníků a členů jejich rodin;

Or. fr

Pozměňovací návrh 349
Anna Hedh, Britta Thomsen

Návrh usnesení
Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34a. domnívá se, že v důsledku tolerování prostituce v Evropě vzrůstá objem obchodování se ženami dováženými do Evropy za účelem sexuálních služeb a rozvíjí se sexuální turistika; žádá EU, aby zavedla mechanismy zajišťující, že součástí všech právních předpisů a politik zaměřených na předcházení obchodování s lidmi a boj s tímto jevem bude posuzování obchodování s lidmi z hlediska rovnosti žen a mužů, a dále EU žádá, aby řešila hlavní příčiny obchodování s lidmi prostřednictvím preventivních opatření, jako jsou sankce, osvěta a kampaně na zvýšení povědomí;

Or. en

Pozměňovací návrh 350
Sylvie Guillaume

Návrh usnesení
Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34a. připomíná, že přístup ke zdravotním službám je základním právem, a žádá především členské státy, aby toto právo zpřístupnily v praxi, a to i nelegálním přistěhovalcům, zejména těhotným ženám a mladistvým, přičemž vychází z obav,

*kteřé ve své zprávě ze dne 11. října 2011
vyjádřila Agentura EU pro základní
práva;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 351

Mikael Gustafsson

za Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Návrh usnesení

Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*34a. vítá Strategii EU pro vymýcení
obchodu s lidmi 2012–2016 a práci
koordinátora EU pro boj proti
obchodování s lidmi; připomíná, že
směrnice Rady 2004/81/ES ze dne
29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro
státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou
obětmi obchodování s lidmi nebo obdrželi
pomoc k nedovolenému přistěhovaectví a
kteří spolupracují s příslušnými orgány, a
směrnice Evropského parlamentu a Rady
2009/52/ES ze dne 18. června 2009 o
minimálních normách pro sankce a
opatření vůči zaměstnavatelům
neoprávněně pobývajících státních
příslušníků třetích zemí představují
užitečné nástroje pro ochranu obětí
obchodování s lidmi a měly by být
provedeny v plném rozsahu;*

Or. en

Pozměňovací návrh 352

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 35

Návrh usnesení

35. vyzývá členské státy, aby zajistily, že *společný evropský azylový systém* (CEAS) bude *v souladu s plánem dokončen* do roku 2012;

Pozměňovací návrh

35. vyjadřuje *politování nad pomalým pokrokem při přijímání společného evropského azylového systému* (CEAS) a *nad tím, že Unie se soustředí především na kontrolu přistěhovalectví spíše než na přístup k mezinárodní ochraně pro osoby, pro které by z ní měly mít prospěch;* vyzývá Radu a členské státy, aby zajistily, že *systém CEAS bude podle plánu proveden do konce roku 2012, v souladu s mezinárodními závazky členských států týkajícími se azylu;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 353
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 35 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35a. konstatuje, že v azylových řízeních v EU existují obrovské rozdíly při uznávání pronásledování na základě pohlaví; vyzývá členské státy, aby přijaly a uplatňovaly pokyny týkající se pohlaví na základě pokynů UNHCR k této oblasti určené rozhodovacím orgánům prvního stupně a soudcům, a Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu, aby vyvinul nástroje, které ve společném evropském azylovém systému zajistí hledisko rovnosti žen a mužů;

Or. en

Pozměňovací návrh 354
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 35 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35a. vítá vylepšenou podobu přepracované kvalifikační směrnice¹, konkrétně větší uznání různých druhů pronásledování na základě pohlaví, zařazení genderové identity jako důvodu ke stíhání, pro něž by měla být zajištěna ochrana, a závazek jednat s ohledem na nejlepší zájmy dítěte;

¹ Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s.9.

Or. en

**Pozměňovací návrh 355
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 35 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35b. naléhavě vyzývá členské státy, aby provedly kvalifikační směrnici tak, aby byl zajištěn plný soulad s mezinárodními předpisy o lidských právech, a žádá členské státy, které si přejí tak učinit, aby překročily minimální úroveň výhod a práv zaručených tímto textem;

Or. en

**Pozměňovací návrh 356
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 35 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35c. zdůrazňuje, že rozšíření působnosti směrnice o dlouhodobě pobývajících rezidentech¹ na uprchlíky a osoby, jimž byl přiznán status podpůrné ochrany, přispěje k jejich účinné integraci, která je pro EU i pro členské státy prospěšná;

¹ Úř. věst. L 132, 19.5.2011, s. 1

Or. en

Pozměňovací návrh 357

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35d. vítá přepracovaný návrh Komise, kterým se mění směrnice o normách pro přijímání žadatelů o azyl¹, a zdůrazňuje, že základní podmínky přijímání by měly být poskytovány od chvíle, kdy žadatelé o azyl přicestují, a že by tito žadatelé měli být podporováni, aby se podíleli na životě hostitelské komunity bez ohledu na délku svého pobytu;

¹ COM(2011)0320 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 358

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35e. zdůrazňuje, že nedostatky a nejasnosti obsažené v přepracovaném znění směrnice o společných řízeních pro přiznávání a odnímání statusu mezinárodní ochrany¹ je třeba řešit tak, aby měly členské státy možnost vyhnout se riziku zvýšených nákladů a možného zneužití a zároveň aby byl zajištěn přístup ke spravedlivému a způsobilému rozhodování o udělení azylu pro ty, kteří potřebují ochranu;

¹ COM(2011)0319 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 359

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35f. doporučuje vytvořit skupiny odborníků v oblasti azylové politiky, které členským státům pomohou řešit nedostatečnou azylovou infrastrukturu; zastává názor, že minimální normy a mechanismy pro hodnocení kvality mohou zvýšit kvalitu rozhodování v azylových řízeních;

Or. en

Pozměňovací návrh 360

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 g (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35g. zdůrazňuje, že žadatelé o azyl nemají kvůli nedostatečnému provedení právních předpisů ES či rozdílným přístupům k uplatňování stejnou úroveň procesní a hmotněprávní ochrany ve všech členských státech;

Or. en

Pozměňovací návrh 361

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 h (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35h. vyjadřuje znepokojení nad tím, jaký má současný dublinský systém dopad na zákonná práva žadatelů o azyl, včetně práva na spravedlivé přezkoumání jejich žádosti o azyl a v případě uznání i práva na účinnou ochranu, a rovněž nad tím, že počet žádostí o azyl je v různých členských státech rozdělen nerovnoměrně;

Or. en

Pozměňovací návrh 362

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 35 i (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

35i. zdůrazňuje, že je potřeba dokončit jednávání o účinném mechanismu pro pozastavení přesunů žadatelů o azyl na základě nařízení Dublin II do členských států, ve kterých hrozí porušení jejich

základních práv, a to v souladu s judikaturou Evropského soudu pro lidská práva¹ a Soudního dvora Evropské unie²;

¹ *Ve věci M. S. S. v. Belgie a Řecko odsoudil Evropský soud pro lidská práva Řecko a Belgii pro porušení článků 3 a 13 Evropské úmluvy o lidských právech.*

² *Spojené věci: N. S. v. Secretary of State for the Home Department (England and Wales – C-411/10) a M. E. e. a. v. Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (Ireland – C-493/10), rozsudek ze dne 21. prosince 2011.*

Or. en

Pozměňovací návrh 363
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 36

Návrh usnesení

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů; **žádá tyto agentury, aby posílily význam základních práv ve své činnosti;**

Pozměňovací návrh

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů;

Or. it

Pozměňovací návrh 364
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 36

Návrh usnesení

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů; žádá tyto agentury, aby **posílily význam** základních práv ve své činnosti;

Pozměňovací návrh

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled **a kontrolu** nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů; žádá tyto agentury, aby **zaručily dodržování** základních práv ve své činnosti;

Or. fr

Pozměňovací návrh 365
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 36

Návrh usnesení

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů; žádá tyto agentury, aby posílily význam základních práv ve své činnosti;

Pozměňovací návrh

36. zdůrazňuje svůj závazek zajistit plný parlamentní dohled nad agenturami EU působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, tedy nad agenturou Europol, Frontex, Cepol, Eurojust a nad agenturou pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů; žádá tyto agentury, aby posílily význam základních práv ve své činnosti, **a zejména aby zaručily ochranu základních práv při provádění kontrol na vnějších i vnitřních hranicích;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 366
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 36 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36a. zdůrazňuje, že je potřeba dohlížet na uplatňování mandátu úřadu EASO v praxi a že by se nová vyjednávání o mandátu Europolu v roce 2013 měla zabývat těmi aspekty jeho činnosti, které se týkají lidských práv;

Or. en

**Pozměňovací návrh 367
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 36 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36b. vyzývá, aby byla v souvislosti s budoucím schengenským hodnocením účinně prováděna ustanovení o základních právech Schengenského hraničního kodexu a kodexu Společenství o vízech;

Or. en

**Pozměňovací návrh 368
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 36 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36c. zdůrazňuje, že zásady nezbytnosti a proporcionality týkající se shromažďovaných a uchovávaných údajů by se měly vztahovat na nové technologie uchovávání osobních údajů a hraniční

kontroly;

Or. en

Pozměňovací návrh 369

Mario Borghesio

Návrh usnesení

Bod 37

Návrh usnesení

37. důrazně kritizuje návrh na opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování schengenské spolupráce;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 370

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 37

Návrh usnesení

37. důrazně *kritizuje* návrh na opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování schengenské spolupráce;

Pozměňovací návrh

37. důrazně *odsuzuje* návrh na opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování schengenské spolupráce; *odsuzuje také návrh Komise týkající se inteligentních hranic, podle něhož by se kontrola vnějších hranic Unie obecně prováděla prostřednictvím technologií a posílilo by se tak budování „pevnosti Evropy“, jedná se totiž především o útok na lidskou důstojnost, neboť slučuje koncept přistěhovalectví a trestné činnosti, a o porušení práva na volný pohyb osob;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 371
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 37

Návrh usnesení

37. důrazně **kritizuje návrh na** opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování **schengenské spolupráce**;

Pozměňovací návrh

37. důrazně **nesouhlasí s novými důvody pro** opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování **schengenského prostoru**;

Or. en

Pozměňovací návrh 372
Mitro Repo

Návrh usnesení
Bod 37

Návrh usnesení

37. důrazně kritizuje návrh na opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování schengenské spolupráce;

Pozměňovací návrh

37. **zdůrazňuje, že volný pohyb osob v rámci schengenského prostoru je jedním z nejhmatatelnějších práv občanů EU**; důrazně kritizuje návrh na opětovné zavedení hraničních kontrol v schengenském prostoru, neboť by se tím narušil volný pohyb osob v EU a fungování schengenské spolupráce;

Or. fi

Pozměňovací návrh 373
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 38

Návrh usnesení

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu se základními právy;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 374

Ioan Enciu

Návrh usnesení

Bod 38

Návrh usnesení

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu se základními právy;

Pozměňovací návrh

38. vyjadřuje obavy ohledně toho, že členské státy stále častěji nedodržují schengenské *acquis* a porušují tak právo na volný pohyb osob Evropské unii, zdůrazňuje *proto*, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno **v souladu s článkem 77 SFEU a v souladu se základními právy;**

Or. ro

Pozměňovací návrh 375

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení

Bod 38

Návrh usnesení

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu se základními

Pozměňovací návrh

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování **vedený EU**, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu

právy;

se základními právy.

Or. en

Pozměňovací návrh 376

Kinga Göncz

Návrh usnesení

Bod 38

Návrh usnesení

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu se základními právy;

Pozměňovací návrh

38. zdůrazňuje, že je důležité, aby existoval mechanismus hodnocení a sledování **na úrovni Společenství**, který bude ověřovat, zda je schengenské *acquis* uplatňováno v souladu se základními právy;

Or. en

Pozměňovací návrh 377

Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení

Bod 38 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

38a. je znepokojen neexistencí procesních záruk v případech, kdy je zpochybňována zákonnost a přiměřenost vydání varování v Schengenském informačním systému či obdobné vnitrostátní databázi;

Or. en

Pozměňovací návrh 378

Sylvie Guillaume

Návrh usnesení

Bod 38 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

38a. vyzývá členské státy, které tak ještě neučinily, aby ratifikovaly Úmluvu Rady Evropy o účasti příslušníků třetích zemí ve veřejném životě na místní úrovni, a ty, které ji ratifikovaly, aby provedly článek 6 této úmluvy, podle něž je všem příslušníkům třetích zemí, kteří po dobu delší než pět let před konáním voleb legálně a řádně pobývali v hostitelském státě, uděleno právo volit a být volen ve volbách na místní úrovni;

Or. fr

Pozměňovací návrh 379
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 39

Návrh usnesení

39. vyzývá orgány EU, aby se účinně zabývaly otázkami, jako je odebrání dítěte z péče jednoho nebo obou rodičů, pohřešované děti, sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie, ochrana nezletilých migrantů bez doprovodu a situace *zdravotně postižených* dětí v ústavech;

Pozměňovací návrh

39. vyzývá orgány EU, aby se účinně zabývaly otázkami, jako je odebrání dítěte z péče jednoho nebo obou rodičů, pohřešované děti, sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie, ochrana nezletilých migrantů bez doprovodu a situace dětí *se zdravotním postižením* v ústavech;

Or. en

Pozměňovací návrh 380
Petru Constantin Luhan

Návrh usnesení
Bod 39

Návrh usnesení

39. vyzývá orgány EU, aby se účinně zabývaly otázkami, jako je odebrání dítěte z péče jednoho nebo obou rodičů, pohřešované děti, sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie, ochrana nezletilých migrantů bez doprovodu a situace zdravotně postižených dětí v ústavech;

Pozměňovací návrh

39. vyzývá orgány EU, aby se účinně zabývaly otázkami, jako je odebrání dítěte z péče jednoho nebo obou rodičů, pohřešované děti, sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie, ochrana nezletilých migrantů bez doprovodu a situace zdravotně postižených dětí v ústavech **a také ochrana dětí, které jsou vystaveny domácímu násilí či vykořisťování na pracovištích;**

Or. ro

Pozměňovací návrh 381

Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení

Bod 39 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

39a. naléhavě vyzývá členské státy, aby skoncovaly s veškerými náboru osob mladších osmnácti let, jejich výcvikem a zápisy do armády; v této souvislosti naléhavě vyzývá Komisi a Radu, aby provedly reformu bezpečnostního a obranného sektoru;

Or. en

Pozměňovací návrh 382

Anna Záborská

Návrh usnesení

Bod 40

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40. vítá agendu EU v oblasti práv dítěte, kterou předložila Komise, úsilí Komise

40. vítá agendu EU v oblasti práv dítěte, kterou předložila Komise, úsilí Komise

zajistit dodržování a prosazování práv dítěte v soudním řízení a to, že směrnice o obětech trestných činů zajišťuje vyšší míru ochrany dětí jako zranitelných obětí;

zajistit dodržování a prosazování práv dítěte v soudním řízení a to, že směrnice o obětech trestných činů zajišťuje vyšší míru ochrany dětí jako zranitelných obětí;
vyjadřuje však politování nad tím, že v této agendě není jasně zdůrazněna prvotní zodpovědnost obou rodičů za dobré životní podmínky jejich dětí a za práva dítěte;

Or. en

Pozměňovací návrh 383
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. vyzývá členské státy, aby zakázaly zaměstnávání dětí před dosažením věku odpovídajícího ukončení školní docházky; zdůrazňuje, že mladí lidé musí být při práci chráněni před ekonomickým vykořisťováním, před vším, co by mohlo ohrozit jejich bezpečnost, zdraví, fyzický, duševní, morální a sociální vývoj a před pracovními podmínkami, které by mohly být na překážku jejich vzdělávání;

Or. en

Pozměňovací návrh 384
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. žádá orgány EU a všechny členské státy, aby vypracovaly politiky příznivé vůči dětem v oblasti zaměstnanosti, životního prostředí, bezpečnosti či

přistěhovaectví; zdůrazňuje, že je důležité investovat do činností zaměřených na děti přesměrováním stávajících rozpočtových linií a prostřednictvím nových investic;

Or. en

Pozměňovací návrh 385
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. žádá orgány EU a všechny členské státy, aby vypracovaly politiky příznivé vůči dětem, především v oblasti soudnictví, vzdělávání a ochrany údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 386
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. zdůrazňuje, že nezletilé děti bez doprovodu nemohou být v žádném případě zadrženy a že se naopak jedná o zranitelné osoby, s nimiž je třeba zacházet specifickým způsobem;

Or. fr

Pozměňovací návrh 387
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

**Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. domnívá se, že v oblasti práv dítěte musí být v plné míře zohledněna prvořadost vedoucí úlohy matky a otce ve vztahu k jejich dětem a také jejich jedinečné a výsadní postavení, pokud jde o ochranu nejlepších zájmů dítěte; zvláštní pozornost musí být věnována rovněž harmonickému a plnému rozvoji osobnosti dítěte a ochraně jejich duševní integrity;

Or. en

**Pozměňovací návrh 388
Anna Záborská**

**Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. připomíná, že EU a její členské státy musí brát v potaz práva a povinnosti rodičů, zákonných opatrovníků či jiných osob, které jsou za dítě právně odpovědné;

Or. en

**Pozměňovací návrh 389
Gianni Vattimo**

**Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. vyzývá EU a členské státy, aby zajistily, že při vyšetřováních případů pedofilie nebude tolerována beztrestnost,

a to ani v případě, kdy ji páchají kněží, a že bude v těchto případech odebrána diplomatická imunita;

Or. en

Pozměňovací návrh 390
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 40 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40a. vyzývá další zúčastněné strany, jako jsou agentury EU, např. EUROPOL, a členské státy, aby otázce lidských práv přikládaly nejvyšší důležitost a zajistily přitom spolupráci na úrovni EU prostřednictvím uceleného, koordinovaného a integrovaného přístupu;

vyzývá členské státy, aby přijaly vhodné právní rámce a vhodnou a jednotnou definici obchodování s lidmi a aby na vnitrostátní úrovni zajistily koordinaci mezi státními činiteli, kteří musí zaručit ochranu a podporu lidských práv obětí obchodování s lidmi;

vyzývá členské státy k podpoře výzkumu v oblasti obchodování s lidmi, aby bylo možné náležitě uzpůsobit vládní politiky v oblastech, jako je přistěhovalectví, trh práce, hospodářství atd.;

Or. en

Pozměňovací návrh 391
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 40 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40b. žádá členské státy, aby zajistily náležitě provedení směrnice o boji proti pohlavnímu zneužívání dětí a proti dětské pornografii¹ a směrnice o prevenci obchodování s lidmi a boji proti němu²;

¹ Úř. věst. L 335, 17.12.2011, s.1.

² Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s.1.

Or. en

Pozměňovací návrh 392
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 40 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40b. vyzývá členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost vztahům mezi rodiči a dětmi, například prostřednictvím programů s konkrétními opatřeními, která budou přímo přizpůsobena požadavkům daného členského státu, s cílem poskytnout rodičům nebo zákonným zástupcům v maximální míře a optimální podobě pomoc při plnění rodičovských povinností, a předcházet tak rozpadům rodin, nevhodnému zacházení s dětmi a jejich umístování do ústavů sociální péče v důsledku velké chudoby nebo zajistit, aby takové opatření bylo až poslední možností;

Or. en

Pozměňovací návrh 393
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 40 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40c. vyzývá všechny členské státy EU, které tak ještě neučinily, aby ratifikovaly Opční protokol k Úmluvě OSN o právech dítěte týkající se prodeje dětí, dětské prostituce a dětské pornografie a Úmluvu Rady Evropy z roku 2007 o ochraně dětí před sexuálním vykořisťováním a zneužíváním;

Or. en

Pozměňovací návrh 394
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 40 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40d. vítá skutečnost, že několik členských států již provedly změny v trestním zákoníku, jimiž vymezily násilí na internetu a různé druhy sexuálního násilí jako trestný čin;

Or. en

Pozměňovací návrh 395
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 40 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40e. zdůrazňuje, že je zapotřebí na základě zjištění koordinátora EU pro boj proti obchodování s lidmi zhodnotit pokrok, kterého bylo dosaženo v boji proti

obchodování s lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh 396

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 40 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40f. vítá akční plán Komise pro nezletilé osoby bez doprovodu na období 2010 - 2014; žádá Komisi, aby Parlament informovala o zjištěních odborné skupiny pro nezletilé osoby bez doprovodu v procesu migrace;

Or. en

Pozměňovací návrh 397

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 40 g (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40g. žádá Komisi, aby problematiku práv dítěte začlenila do všech činností EU a aby zhodnotila dosavadní práci koordinátora pro práva dítěte a Evropského fóra pro práva dítěte;

Or. en

Pozměňovací návrh 398

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 40 h (nový)

PE494.582v01-00

94/122

AM910031CS.doc

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

40h. doporučuje, aby byly při přezkumu činností EU využity ukazatele týkající se práv dítěte, které vypracovala agentura FRA; vyzývá k vypracování praktických pokynů ohledně optimálního využívání těchto ukazatelů;

Or. en

**Pozměňovací návrh 399
Petru Constantin Luhan**

**Návrh usnesení
Bod 41**

Návrh usnesení

41. vyjadřuje politování nad tím, že občané EU, kteří pobývají v jiném členském státě, než je jejich vlastní, nejsou účinně informováni o svých právech a naléhavě vyzývá členské státy, aby zlepšily své informační systémy;

Pozměňovací návrh

41. vyjadřuje politování nad tím, že občané EU, kteří pobývají v jiném členském státě, než je jejich vlastní, nejsou účinně informováni o svých právech, a naléhavě vyzývá členské státy, aby zlepšily své informační systémy, **především pokud jde o přístup ke spravedlnosti a právo na právního zástupce;**

Or. ro

**Pozměňovací návrh 400
Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Návrh usnesení
Bod 41 a (nový)**

Návrh usnesení

41a. **zdůrazňuje, že do navrhované směrnice, kterou se zavádí minimální normy pro práva, podporu a ochranu obětí trestných činů, je potřeba začlenit nezbytný rozměr rovnosti žen a mužů;**

Pozměňovací návrh

definice násilí na základě pohlaví by měla odkazovat na násilí páchané na ženách a definici násilí v blízkých vztazích je třeba rozšířit o genderový rozměr;

Or. en

Pozměňovací návrh 401
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 41 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41a. zdůrazňuje, že do navrhované směrnice, kterou se zavádí minimální normy pro práva, podporu a ochranu obětí trestných činů, je potřeba začlenit nezbytný rozměr rovnosti žen a mužů, a konstatuje, že definici násilí v blízkých vztazích je třeba rozšířit o konkrétní genderový rozměr;

Or. en

Pozměňovací návrh 402
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 41 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41a. vyzývá členské státy k provedení reformy azylových řízení, jejímž cílem je uvést tato řízení do souladu s požadavkem na zajištění účinné nápravy, jež stanoví judikatura Evropského soudu pro lidská práva a Soudního dvora Evropské unie, především pokud jde o použitelné lhůty pro podání odvolání proti rozhodnutí, zamítavého rozhodnutí a ustanovení o právu pobývat během odvolacího řízení

v hostitelské zemi;

Or. en

Pozměňovací návrh 403

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 41 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41b. zdůrazňuje význam jednání o změně nařízení Dublin II a zdůrazňuje, že by nemělo být usilováno o větší efektivitu řízení na úkor práv žadatelů;

Or. en

Pozměňovací návrh 404

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 41 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41c. připomíná, že směrnice o sezónních pracovnících¹ má význam pro omezení nelegálního zaměstnávání a rizika vykořisťování, a naléhavě vyzývá k rychlému dokončení vyjednávání;

¹ COM(2010)0379 v konečném znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 405

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 41 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41d. žádá Komisi, aby se s ohledem na hodnocení dohod EU o zpětném přebírání osob¹ zdržela podpory unáhleného uzavírání nových dohod vedoucích k porušování základních práv; vyzývá Radu, aby se řídila zásadou nepřijímat dohody za každou cenu;

¹ COM(2011)076 v konečném znění.

Or. en

**Pozměňovací návrh 406
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 41 e (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41e. důrazně odsuzuje skutečnost, že se mnohé členské státy ve velkém rozsahu uchylují k zadržování přistěhovalců včetně nezletilých, aby usnadnily jejich odsun, a naléhavě vyzývá členské státy, aby do vnitrostátních právních předpisů zavedly jiné možnosti, než je zadržení;

Or. en

**Pozměňovací návrh 407
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 41 f (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

41f. vyzývá, aby byla při kontrolách na hranicích respektována základní práva, a zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby Parlament vykonával demokratický dohled nad operacemi agentury Frontex;

Or. en

Pozměňovací návrh 408
Anna Záborská

Návrh usnesení
Podnadpis 10 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Účinný přístup nejchudších osob ke všem základním právům

Or. en

Pozměňovací návrh 409
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. znovu a důrazně opakuje svou výzvu Radě, aby problematiku přístupu nejchudších osob ke všem základním právům začlenila mezi témata příštího víceletého rámce Agentury EU pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 410
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. vyzývá členské státy, aby odstranily překážky vzniklé kvůli volebním stropům, které se v určitých zemích používají v případě národnostních menšin;

Or. pl

Pozměňovací návrh 411
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. připomíná, že podle článku 21 Všeobecné deklarace lidských práv je s občanstvím spojeno právo všech osob účastnit se veřejného dění v zemi, kde pobývají; připomíná, že evropské občanství se nevztahuje pouze na právo volit a být volen ve volbách do městských zastupitelstev a v evropských volbách ani na výkon práv, byť zásadních, týkajících se volného pohybu a pobytu; zdůrazňuje proto, že evropským občanstvím se rozumí to, že každý občan pobývající na území Unie má možnost účastnit se aktivně a bez jakékoli diskriminace demokratického, politického, sociálního a kulturního života členského státu, v němž pobývá, a uplatňovat všechna politická, občanská, ekonomická, kulturní a sociální práva a svobody, jež jsou v Evropské unii uznávány;

Or. fr

Pozměňovací návrh 412
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. naléhavě vyzývá členské státy, aby provedly změnu struktury svých soudních systémů, přezkoumaly výši soudních poplatků, provedly reformu systému právní pomoci a poskytly alternativní mechanismy řešení sporů, s cílem co nejvíce zjednodušit rovný přístup ke spravedlnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 413
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. naléhavě vyzývá členské státy, aby provedly změnu struktury soudních systémů, přezkoumaly výši soudních poplatků, provedly reformu systému právní pomoci a poskytly alternativní mechanismy řešení sporů, s cílem co nejvíce zjednodušit rovný přístup ke spravedlnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 414
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

**Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. vyjadřuje znepokojení v souvislosti s dodržováním práva na spravedlivý proces v EU a ve členských státech, konkrétně pokud jde o nedávné návrhy týkající se „tajných důkazů“, na jejichž základě by členské státy mohly proti občanům použít důkazy, jež by nemohli zpochybnit, a dokonce ani vidět, což by bylo v naprostém rozporu s evropskými základními právy a normami;

Or. en

**Pozměňovací návrh 415
Tatjana Ždanoka**

**Návrh usnesení
Bod 43 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43a. žádá Komisi, aby dokončila plán posílení procesních práv podezřelých nebo obviněných osob v trestním řízení, který by měl zajistit, aby bylo právo na spravedlivý proces účinně uplatňováno v praxi;

Or. en

**Pozměňovací návrh 416
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 43 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43b. naléhavě vyzývá orgány EU a členské

státy, aby prozkoumaly, jak by bylo možné začlenit společné právní zásady o kolektivní náhradě škody do právního systému EU a do právního řádu členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 417
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 43 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43b. žádá členské státy, aby zajistily, že při vydávání osob do třetích zemí nebudou porušována základní práva, a vyzývá je, aby provedly přezkum mezinárodních smluv; vyjadřuje znepokojení nad možným vydáním třiatvacetiletého Richarda O'Dwyera ze Spojeného království do USA za porušení autorských práv a žádá o nalezení takového řešení, aby nedošlo k porušení jeho základních práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 418
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 43 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43b. naléhavě vyzývá Komisi, aby prozkoumala, zda je v EU účinně uplatňováno právo na přístupu ke spravedlnosti v souvislosti s právem všech příslušníků současné generace i generací budoucích žít v životním prostředí

vhodném pro jejich zdraví a dobré životní podmínky;

Or. en

Pozměňovací návrh 419

Anna Záborská

Návrh usnesení

Bod 43 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43b. vyzývá Agenturu EU pro základní práva, aby provedla předběžnou studii ohledně přístupu nejchudších obyvatel ke všem základním právům a ohledně diskriminace spojené s extrémní chudobou a aby tak učinila za účasti nevládních organizací, v nichž se mohou sociálně vyloučení občané svobodně vyjadřovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 420

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 43 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43c. vyzývá členské státy, aby se zabývaly trestnou činností charakteristickou pro jednotlivá pohlaví a aby navrhly účinné prostředky pro boj proti domácímu násilí, v případě potřeby i přijetím právních předpisů o ochranných opatřeních;

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 43 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43c. vyjadřuje znepokojení nad případem Juliana Assange a vyzývá orgány ve Spojeném království, aby znovu zhodnotily svůj postoj k vydání tohoto muže do Švédska, a švédské orgány, aby ověřily důvěryhodnost žalobců a v žádném případě Juliana Assange nevydávaly do USA, kde by během soudního procesu a řízení nemusela být zaručena jeho základní práva podle evropských norem a potenciálně by mohl hrozit i utajený soudní proces a trest smrti;

Or. en

Pozměňovací návrh 422
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 43 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43c. domnívá se, že extrémní chudoba představuje porušení základních práv a je pro ni charakteristická řada případů porušení práv, které se vzájemně posilují a uzavírají danou osobu do začarovaného kruhu;

Or. en

Pozměňovací návrh 423
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 43 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43d. vítá plán posílení práv a ochrany obětí, který přijala Rada, a návrh Komise ohledně souboru právních předpisů o obětech, který se zabývá zvláštními potřebami nezletilých obětí a obětí terorismu;

Or. en

**Pozměňovací návrh 424
Anna Záborská**

**Návrh usnesení
Bod 43 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43d. vyzývá vnitrostátní a evropské orgány, aby si 17. října připomněly den vymýcení chudoby, jak stanovila OSN, a aby tak učinily za účasti nevládních organizací, v nichž se mohou sociálně vyloučení občané svobodně vyjadřovat;

Or. en

**Pozměňovací návrh 425
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 43 e (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43e. žádá členské státy, aby s ohledem na nadcházející hodnocení agentury FRA týkající se možností a slibných postupů členských států poskytly finanční prostředky na služby obětem trestných

činů;

Or. en

Pozměňovací návrh 426

Anna Záborská

Návrh usnesení

Bod 43 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43e. vyzývá Unii, aby ratifikovala přepracovanou Sociální chartu v celém jejím znění, včetně článků 30 a 31;

Or. en

Pozměňovací návrh 427

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 43 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43f. zdůrazňuje, že základem mezinárodní spolupráce v boji proti terorismu by měl být úplný soulad s mezinárodními normami a závazky v oblasti lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 428

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 43 g (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43g. vyzývá členské státy, aby přiznaly pravdu o míře svého zapojení do programu CIA pro vydávání a tajné zadržování osob, prošetřily případy údajného porušení lidských práv a reformy své systémy tak, aby zabránily podobnému zneužití v budoucnu;

Or. en

Pozměňovací návrh 429

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 43 h (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43h. vítá plán pro trestní řízení a žádá Komisi a členské státy, aby zintenzivnily své úsilí o dosažení pevných normě v celé EU týkajících se procesních práv pro obžalované i pro oběti;

Or. en

Pozměňovací návrh 430

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 43 i (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

43i. upozorňuje na přetrvávající nedostatky, pokud jde o minimální záruky práva na obhajobu, a poukazuje na to, že komisař Rady Evropy pro lidská práva vznesl otázky ohledně účinných opravných prostředků proti evropskému zatýkacímu rozkazu a jeho použití na

Pozměňovací návrh 431

Mario Borghesio

Návrh usnesení

Bod 44

Návrh usnesení

44. žádá Komisi, aby vypracovala srovnávací studii o volebních právech v členských státech a na úrovni EU s cílem identifikovat rozdíly, které mají nespravedlivý dopad na určité kategorie osob v EU, a aby ji doplnila vhodnými doporučeními, jak překonat diskriminaci;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 432

Mikael Gustafsson

za Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Návrh usnesení

Bod 44

Návrh usnesení

44. žádá Komisi, aby vypracovala srovnávací studii o volebních právech v členských státech a na úrovni EU s cílem identifikovat rozdíly, které mají nespravedlivý dopad na určité kategorie osob v EU, a aby ji doplnila vhodnými doporučeními, jak překonat diskriminaci;

Pozměňovací návrh

44. žádá Komisi, aby vypracovala srovnávací studii o volebních právech v členských státech a na úrovni EU s cílem identifikovat rozdíly, které mají nespravedlivý dopad na určité kategorie osob v EU, a aby ji doplnila vhodnými doporučeními, jak překonat diskriminaci; **připomíná, že přednostní zacházení a zvláštní opatření mají význam pro podporu zastoupení osob z různého prostředí a znevýhodněných skupin ve funkcích s rozhodovací pravomocí;**

Pozměňovací návrh 433
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 44 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44a. připomíná, že Maastrichtská smlouva (1992) zavedla pojem „občanství Unie“, a přidělila tak každému občanovi Unie právo svobodně se pohybovat a pobývat na území Unie, právo volit a být volen v obecních volbách a ve volbách do Evropského parlamentu v členském státě, v němž má bydliště, petiční právo k Evropskému parlamentu a právo obrátit se na evropského veřejného ochránce práv a dále řadu práv v oblastech volného pohybu zboží a služeb, ochrany spotřebitele a veřejného zdraví, rovných příležitostí a rovného zacházení, přístupu k zaměstnání a sociální ochraně; poznamenává, že Amsterdamská smlouva (1997) a Lisabonská smlouva (2009) práva spojená s občanstvím Unie dále posílily;

Or. en

Pozměňovací návrh 434
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Návrh usnesení
Bod 44 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44a. je nanejvýš znepokojen tím, jaký je v některých členských státech stav demokracie, právního státu, systému kontrol, sdělovacích prostředků a

základních práv, a zejména tím, že osoby s pravomocí vybírat, jmenovat či propouštět osoby na nezávislých postech, jako jsou ústavní soudy, soudnictví, vedoucí veřejných vysílacích stanic a regulační orgány sdělovacích prostředků, veřejní ochránci práv či zmocněnci, jednají pouze na základě stranické politiky, a nikoli na základě kompetencí, zkušeností a nezávislosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod 44 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44a. vyzývá členské státy, aby se poučily ze zkušeností a přijímaly konzultace a doporučení ze zemí, kde mají příslušníci jiných států možnost volit v místních volbách, s cílem provést změny v ústavě a umožnit státním příslušníkům jiných zemí volit v místních volbách;

Or. en

Pozměňovací návrh 436
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod 44 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44b. zdůrazňuje, že podle zásady rovnosti by všichni občané pobývající v EU, kteří pravidelně platí daně a mají zde trvalý pobyt, měli mít možnost zapojit se do politického života dané země;

Pozměňovací návrh 437
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod 44 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44c. žádá Komisi, aby se zabývala situací osob, kteří nejsou občany EU, především ve Zprávě o občanství EU a ve Zprávě o uplatňování Listiny základních práv EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 438
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod 44 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

44d. znovu doporučuje, aby lotyšské úřady zvážily možnost povolit státním příslušníkům z jiných zemí, kteří na území Lotyšska dlouhodobě pobývají, aby se účastnili voleb do místních zastupitelství;

Or. en

Pozměňovací návrh 439
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Bod 45

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45. vyzývá členské státy, aby zahájily

45. vyzývá členské státy, aby zahájily

informační kampaně, které budou občany EU informovat o jejich právu volit a být voleni ve volbách; vyzývá k provedení nezbytných reforem volebních postupů pro volby do Evropského parlamentu ve všech členských státech s cílem podporovat aktivní evropské občanství;

informační kampaně, které budou občany EU informovat o jejich právu volit a být voleni ve volbách; vyzývá k provedení nezbytných reforem volebních postupů pro volby do Evropského parlamentu ve všech členských státech s cílem podporovat aktivní evropské občanství; **aktivní evropské občanství, kdy se občané zapojují do veřejného dění, by mělo být podporováno rovněž zpřístupněním dokumentů a informací, transparentností, dobrou správou věcí veřejných, demokratickou účastí a zastoupením a rozhodování by mělo probíhat na úrovni co nejbližší občanům Unie;**

Or. en

Pozměňovací návrh 440 **Antigoni Papadopoulou**

Návrh usnesení **Bod 45 – úvodní část**

Návrh usnesení

45. vyzývá členské státy, aby zahájily informační kampaně, které budou občany EU informovat o jejich právu volit a být voleni ve volbách; vyzývá k provedení nezbytných reforem volebních postupů pro volby do Evropského parlamentu ve všech členských státech s cílem podporovat aktivní evropské občanství;

Pozměňovací návrh

45. vyzývá členské státy, aby zahájily informační **a osvětové** kampaně, které budou občany EU informovat o jejich právu volit a být voleni ve volbách **a zároveň zohlední potřeby zvláštních okruhů publika a zranitelných skupin**; vyzývá k provedení nezbytných reforem volebních postupů pro volby do Evropského parlamentu ve všech členských státech s cílem podporovat aktivní evropské občanství;

Or. en

Pozměňovací návrh 441 **Antigoni Papadopoulou**

**Návrh usnesení
Bod 45 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. vítá rozhodnutí vyhlásit rok 2013 Evropským rokem občanů, čímž se zviditelní evropské občanství i konkrétní přínosy, které představuje pro občany Unie;

Or. en

**Pozměňovací návrh 442
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 45 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. žádá Komisi a členské státy, aby šířily informace o právu na diplomatickou a konzulární ochranu; vyzývá členské státy, aby aktivně spolupracovaly na zajištění ochrany občanů EU mimo území EU, a to i v období krizí či katastrof;

Or. en

**Pozměňovací návrh 443
Tatjana Ždanoka**

**Návrh usnesení
Bod 45 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. žádá Komisi a členské státy, aby šířily informace o právu na diplomatickou a konzulární ochranu; vyzývá členské státy, aby aktivně spolupracovaly na zajištění ochrany občanů EU mimo území EU, a to i v období krizí či katastrof;

Pozměňovací návrh 444

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Návrh usnesení

Bod 45 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. žádá Komisi, aby agenturu FRA pověřila zveřejňováním výroční zprávy o sledování stavu svobody sdělovacích prostředků a plurality v Evropské unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 445

Mariya Gabriel

Návrh usnesení

Bod 45 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. vyzývá členské státy, aby vypracovaly informační kampaně na podporu aktivní účasti občanů formou občanských iniciativ a uplatňování petičního práva;

Or. fr

Pozměňovací návrh 446

Kinga Göncz

Návrh usnesení

Bod 45 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45a. vyzývá EU a členské státy, aby zvyšovaly povědomí veřejnosti o Evropské

občanské iniciativě, což je nástroj přímé demokracie zaměřený na zlepšení demokratického fungování Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 447

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 45 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45b. poukazuje na to, že je potřeba zahájit účinné informační kampaně na podporu práv souvisejících s občanstvím EU mezi mladými lidmi, například zahájit ve školách a na univerzitách tzv. program aktivního občanství;

Or. en

Pozměňovací návrh 448

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení

Bod 45 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45b. je vážně znepokojen situací zadržovaných osob v Evropské unii; žádá Komisi, Radu a členské státy, aby společně s Radou Evropy a Evropským výborem pro zabránění mučení předložily návrhy, jejichž prostřednictvím by bylo zajištěno dodržování práv vězňů a podpora opětovného začlenění do společnosti; žádá, aby byly realizovány žádosti EP uvedené v jeho usnesení ze dne 15. prosince 2011¹ o podmínkách zadržování osob v EU a konkrétně žádost ohledně legislativní iniciativy týkající se

*společných minimálních norem
zadržování v EU a vhodných mechanismů
sledování;*

¹ P7_TA(2011)0585

Or. en

Pozměňovací návrh 449
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 45 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*45b. vyzývá členské státy, aby připravily
informační kampaně s cílem posílit
aktivní účast občanů ohledně jejich práva
podat stížnost k evropskému veřejnému
ochránci práv proti nesprávnému
úřednímu postupu ze strany evropského
orgánu nebo instituce;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 450
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 45 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*45c. vítá skutečnost, že rok 2013 byl
označen jako Evropský rok občanů a žádá
Komisi a členské státy, aby zajistily
uspořádání informačních kampaní o
evropském občanství a s ním spojenými
právy;*

Or. en

Pozměňovací návrh 451
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 45 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45c. vyzývá k tomu, aby byl na vnitrostátní úrovni posílen demokratický a soudní dohled nad tajnými službami, což je nadmíru naléhavé a nutné, jak dokládají případy jejich zapojení do mimořádných vydávání a do bojů CIA a jak ukázaly nedávné znepokojující události v Německu a ve Francii; žádá EU, aby posílila svůj dohled týkající se spolupráce mezi agenturami na evropské úrovni, a to i prostřednictvím orgánů EU, a mezi nimi a třetími zeměmi;

Or. en

Pozměňovací návrh 452
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 45 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45d. zdůrazňuje, že je potřeba provést okamžitou reformu volebního systému Evropského parlamentu, a zajistit tak aktivní účast občanů EU na fungování EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Návrh usnesení
Bod 45 d (nový)

PE494.582v01-00

118/122

AM/910031CS.doc

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45d. vyjadřuje znepokojení nad neúměrným zásahem policie v některých členských státech během veřejných akcí a demonstrací, jak potvrdil nedávný italský rozsudek o G8 v Janově a další zprávy nevládních organizací, občanů a sdělovacích prostředků včetně řady členských států EU; žádá členské státy, aby zajistily posílení demokratického a soudního dohledu nad orgány pro prosazování práva a nad zaměstnanci, aby zajistily odpovědnost a vymizení beztrestnosti z Evropy, především v případech mučení nebo nelidského či ponižujícího zacházení;

Or. en

Pozměňovací návrh 454

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 45 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45e. vyzývá EU a členské státy, aby zvýšily veřejné povědomí o Evropské občanské iniciativě, což je nástroj přímé demokracie zaměřený na zlepšení demokratického fungování Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 455

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení

Bod 45 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45e. žádá o dodržování důstojnosti na sklonku života, konkrétně zajištěním toho, že budou uznána a dodržována rozhodnutí uvedená v závěťích;

Or. en

Pozměňovací návrh 456

Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení

Bod 45 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45f. domnívá se, že stávajícími politikami ohledně drog nebyly dosaženy stanovené cíle a že současný přístup zakazování založený na kriminalizaci a věznění vede ke stigmatizaci a marginalizaci; vyzývá k tomu, aby byly na vnitrostátní, evropské i mezinárodní úrovni přezkoumány právní předpisy a politiky týkající se drog na základě nového alternativního přístupu, který vychází ze základních práv, lékařské služby a omezení škodlivosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 457

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo

Návrh usnesení

Bod 45 g (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45g. je trvale znepokojen situací v Maďarsku, konkrétně co se týče nové ústavy, ovládání sdělovacích prostředků a soudní moci ze strany vlády, omezování

práv lesbiček, homosexuálů, bisexuálů a transsexuálů a svobody vyjadřování, diskriminace náboženských skupin a romských občanů a dalších menšin, vymezování bezdomovectví jako trestného činu, stavu vzdělávacího systému a opatření zaměřených na studenty, nárůstu extremismu, racismu, xenofobie, antisemitismu a také narůstajícího tlaku mezi Maďarskem a sousedními státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 458
Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 45 h (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45h. žádá Komisi a členské státy, aby zrušily či přezkoumaly pravidla týkající se tekutin a detektorů pro fyzickou kontrolu, a žádá Komisi, aby zahájila řízení pro porušení pravidel proti členským státům, které porušují předpisy EU na ochranu základních práv občanů v této oblasti;

Or. en

Pozměňovací návrh 459
Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 45 i (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

45i. žádá orgány EU a členské státy, aby zajistily ochranu základních práv, demokracie, právního státu a zásady laičnosti a neutrality země před názory náboženských radikálů; žádá, aby byly

tyto hodnoty zachovány ve vztahu k náboženským komunitám a aby bylo skoncováno s diskriminačními praktikami států při zacházení s jednotlivými náboženskými skupinami; vyjadřuje znepokojení nad využitím diplomatické imunity Svatého stolce v případech pedofilie, nad nedostatečnou spoluprací u dalších soudních případů, jako jsou pochybné finanční operace institutu IOR spojené s praním špinavých peněz, zmizením Emanuely Orlandiové a nad osudem osob zatčených v případě skandálu „Vatileaks“; vyzývá EU a členské státy, aby na tyto záležitosti reagovaly;

Or. en